

SILVERCREST®



SLOW JUICER SSJ 300 C1

(PL)

WYCISKARKA WOLNOOBROTOWA SLOW JUICER

Instrukcja obsługi

(EE)

SLOW JUICER

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

SLOW JUICER

Bedienungsanleitung

(LT)

LĖTAEIGĖ SULČIASPAUDĖ

Naudojimo instrukcija

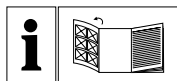
(LV)

SULU SPIEDE „SLOW JUICER“

Lietošanas pamācība

IAN 377130_2110

(PL)
(LT) (LV)



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

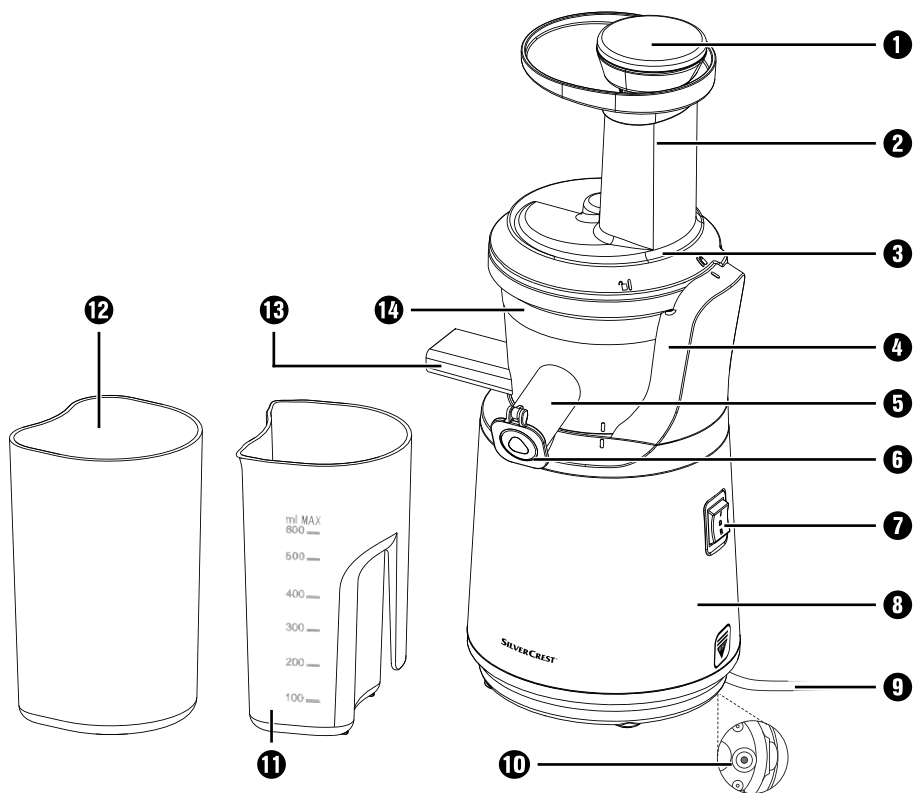
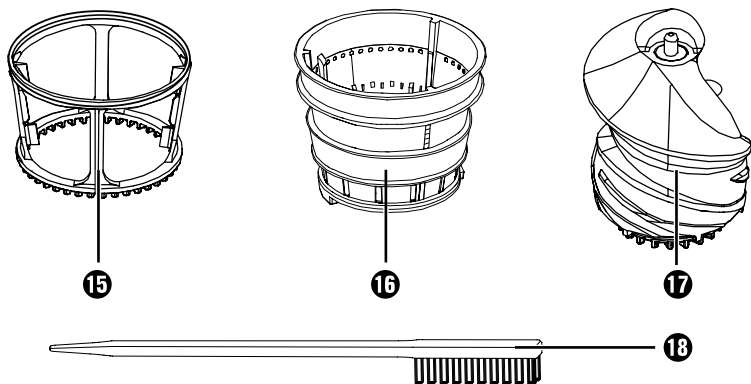
LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Instrukcja obsługi	Strona	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	29
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	55
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	81
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	107

A**B**

Spis treści

Wstęp	2
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Ostrzeżenia	2
Bezpieczeństwo	3
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	3
Wskazówki bezpieczeństwa	5
Rozpakowanie	8
Utylizacja opakowania	8
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	8
Zapoznanie się z urządzeniem	9
Obsługa	10
Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa	10
Złożenie i obsługa urządzenia	11
Przygotowanie składników	14
Wyciskanie soku	15
Czasy przetwarzania	17
Demontaż	18
Czyszczenie i konserwacja	18
Przechowywanie	20
Utylizacja urządzenia	20
Załącznik	20
Dane techniczne	20
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	21
Serwis	22
Importer	22
Przepisy	23



Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wyciskania soku z dojrzałych i obranych owoców i warzyw. Urządzenie nadaje się wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów, takich jak opisane w instrukcji. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i niesie za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań w prywatnych gospodarstwach domowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W tej instrukcji obsługi użyto następujących wskazówek ostrzegawczych (o ile mają zastosowanie):



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń! Należy je wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Zadbaj o to, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko odłączyć wtyk z gniazda sieciowego i aby nie było możliwości potknięcia się o kabel sieciowy.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unika się poważnych zagrożeń.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Podczas używania urządzenia uważaj, aby kabel sieciowy był zawsze suchy.
- ▶ Podstawy urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Chwytaj kabel sieciowy zawsze za wtyk. Nigdy nie ciągnij za kabel i nigdy nie chwytaj kabla sieciowego mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia lub mebli albo innych przedmiotów na przewodzie sieciowym i dopilnuj, by się nie zakleszczył.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy urządzenia ani go naprawiać ani modyfikować. Przy otwartej obudowie lub samowolnych przeróbkach istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, a gwarancja wygasa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie należy chronić przed kroplami i rozpryskami wody. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać naczyń wypełnionych wodą, np. wazonów.
- ▶ Podczas każdej przerwy w pracy, montażu, demontażu oraz w przypadku braku nadzoru nad urządzeniem i po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed użyciem urządzenia upewnij się, że jest ono prawidłowo i całkowicie zmontowane.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Po zakończeniu korzystania z urządzenia upewnij się zawsze, że włącznik/wyłącznik znajduje się w położeniu „Wył.” („O”). Do rozłożenia urządzenia można przystąpić dopiero wtedy, gdy silnik całkowicie się zatrzyma.
-  Podczas pracy z urządzeniem nigdy nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów w otwór podajnika. Mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. Gdy nie będzie możliwe usunięcie fragmentów owoców za pomocą popychacza, wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i otwórz urządzenie.
- ▶ Przed uruchomieniem upewnij się, że pokrywka jest szczelnie zamknięta.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie korzystaj z urządzenia, gdy postawione jest ono na miękkich materiałach, jak np. na wykładzinie dywanowej. Zablokowanie otworów wentylacyjnych w dnie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo przegrzania i pożaru!
- ▶ Tego urządzenia nie używaj w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym ani żadnym innym oddzielnym układem zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez zawartości.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się ze źródłami wysokich temperatur, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonymi oryginalnymi akcesoriami.
- ▶ Nie używaj kostek lodu ani produktów głęboko mrożonych.
- ▶ Przenoś urządzenie tylko za podstawę, nigdy za pokrywkę ani za obudowę sita.

Rozpakowanie



OSTRZEŻENIE

Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

► Trzymaj dzieci z dala od opakowania i urządzenia.

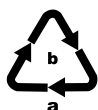
- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie części opakowania.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczone jest standardowo z następującymi elementami:

- Wyciskarka wolnoobrotowa słow juicek
- Popychacz
- Szczotka do czyszczenia
- Pojemnik na sok
- Pojemnik na mięsz i odpadki
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Zapoznanie się z urządzeniem

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- ❶** Popychacz
- ❷** Podajnik
- ❸** Pokrywka obudowy
- ❹** Uchwyt obudowy sita
- ❺** Otwór wylotowy soku
- ❻** Zatyczka
- ❼** Włłącznik/wyłącznik
- ❽** Podstawa urządzenia
- ❾** Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ❿** Przycisk RESET
- ⓫** Pojemnik na sok
- ⓬** Pojemnik na miąższ i odpadki
- ⓭** Otwór wylotowy miąższu i odpadków
- ⓮** Obudowa sita

Rysunek B:

- ⓯** Zdejmowana ramka sita
- ⓰** Sito (stal nierdzewna)
- ⓱** Ślimak
- ⓲** Szczotka do czyszczenia

Obsługa



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk kabla zasilającego ❸ z gniazda sieciowego.

Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa

W celu zapewnienia ochrony silnika, to urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa:

W przypadku utkwienia kawałków owoców i samoczynnego wyłączenia urządzenia, doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa. Urządzenie wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia silnika wskutek przegrzania.

Urządzenie można ponownie włączyć dopiero po zresetowaniu wyłącznika bezpieczeństwa.

Aby ponownie uruchomić urządzenie, postępuj w następujący sposób:

- Ustaw włącznik/wyłącznik ❶ w położeniu „O” i wyciągnij wtyk kabla zasilającego ❸ z gniazda sieciowego. Odczekaj około 10–15 minut do ostygnięcia urządzenia.
- Obróć pokrywkę ❷ w lewo, aż oznaczenie  będzie wskazywało na oznaczenie **I** na uchwycie obudowy sita ❹.
- Zdejmij pokrywkę ❷.
- Usuń kawałki owoców, które utkwily w urządzeniu.
- Zdejmij ostrożnie obudowę sita ❺ i odwróć podstawę urządzenia ❸.
- Włóż wtyk kabla zasilającego ❸ do gniazda sieciowego.
-  Naciśnij przycisk RESET ❿, który znajduje się na spodzie podstawy urządzenia ❸.
- Ponownie wyciągnij wtyk kabla zasilającego ❸ z gniazda sieciowego i obróć podstawę urządzenia ❸.
- Ponownie złożź urządzenie zgodnie z opisem w poniższym rozdziale, włóż wtyk kabla zasilającego ❸ do gniazda sieciowego i kontynuuj wyciskanie soku.

Złożenie i obsługa urządzenia

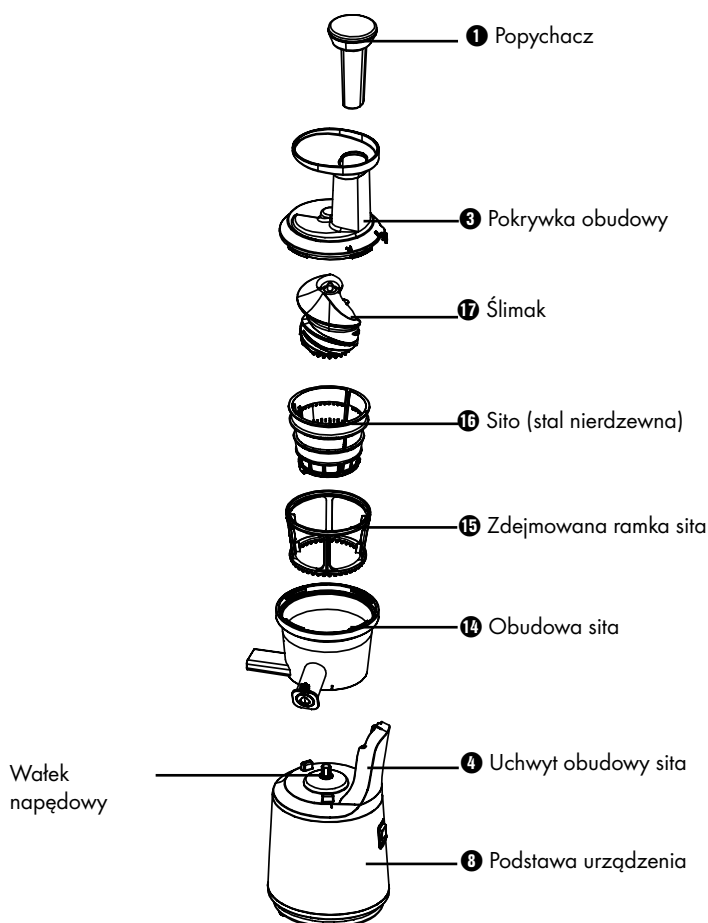
- Przed pierwszym użyciu urządzenia dokładnie wyczyść wszystkie jego części, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Ustaw urządzenie zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa.

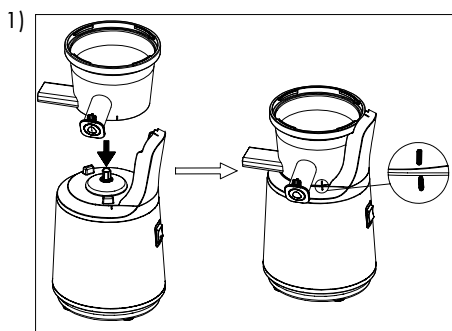


OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed montażem urządzenia sprawdź, czy wtyk sieciowy kabla zasilającego **9** jest wyciągnięty z gniazda.

Podczas montażu przestrzegaj informacji zawartych na tym rysunku oraz oznaczeń znajdujących się na urządzeniu:



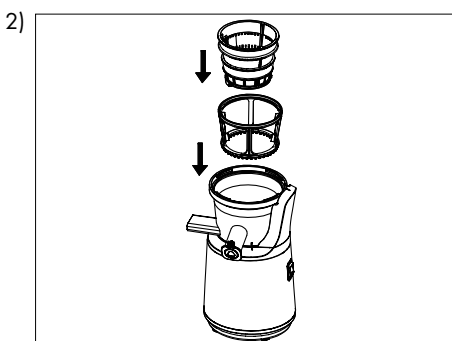


Założ obudowę sita **14** na podstawę urządzenia **8**, tak aby trzy zaczepy na podstawie urządzenia **8** zaczepiły się w trzech wycięciach na spodzie obudowy sita **14**.

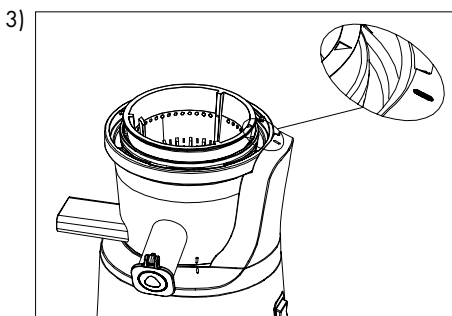
Oznaczenie **I** na obudowie sita **14** musi być ustawione zgodnie z oznaczeniem **I** na podstawie urządzenia **8**.

WSKAZÓWKA

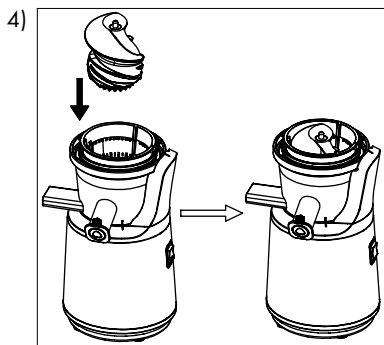
- Upewnij się, że czarna zatyczka gumowa na dnie obudowy sita **13** zamyka tylny koniec otworu wylotowego miąższu i odpadków **14** i że jest włożona. Należy ją wyjmować tylko na czas czyszczenia!



Włóż zdejmowaną ramkę sita **15** w obudowę sita **14**. Obróć ramkę sita **15** w jedną i w drugą stronę, aby sprawdzić, czy w ten sposób obraca się koło zębate na wewnętrznym dnie obudowy sita **14**. Włóż następnie sito **16** w zdejmowaną ramkę sita **15**.

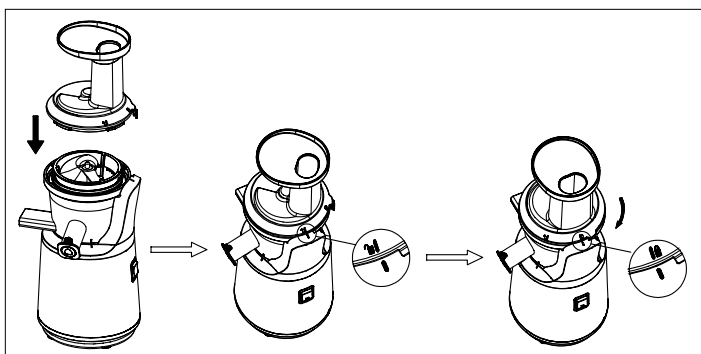


Włóż sito **16** w taki sposób w zdejmowaną ramkę sita **15**, aby oznaczenie **▲** na górze sita **16** wskazywało na oznaczenie **I** na uchwycie sita **4**.



Założ ślimak **17** na wałek napędowy, obróć go nieznacznie i dociśnij, aby wyczuwalnie zatrzasknął się na swoim miejscu. Przed dokończeniem składania urządzenia upewnij się, że poszczególne elementy są dobrze założone.

- 5) Założ pokrywę **3** na obudowę sita **14**, tak aby oznaczenie **1** na pokrywce **3** wskazywało na oznaczenie **1** na uchwycie obudowy sita **4**.
- 6) Obróć pokrywę **3** w prawo, aż oznaczenie **1** będzie wskazywało na oznaczenie **1** na uchwycie obudowy sita **4** i mocno się zatrzasknie.



WSKAZÓWKA

- Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa. Praca urządzenia jest możliwa tylko z prawidłowo założoną pokrywką **3**.

- 7) Wsuń pojemnik na wyłoki **12** pod otwór wylotowy miąższu i odpadków **13**.
- 8) Wsuń pojemnik na sok **11** pod otwór wylotowy soku **5**.
- 9) Otwórz zatyczkę **6**, aby sok mógł spływać do pojemnika na sok **11**.

Przygotowanie składników

- **Uwaga:** Używaj wyłącznie dobrze dojrzałych owoców, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zatkania sita 16. Konieczne byłoby wtedy ponowne czyszczenie sita 16.
- Wyciskane owoce lub warzywa najpierw umyj lub obierz.
- Pamiętaj o wyjęciu większych nasion lub pestek przed umieszczeniem owoców w urządzeniu.
- Owoce pestkowe (jabłka, gruszki) można wyciskać ze skórką i gniazdem nasieniem. Pestki innych owoców (brzoskwinie, śliwki itp.), wszystkie większe nasiona (arbuzy itp.) oraz łodygi usuń, by nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Owoce o grubych skórkach (np. owoce cytrusowe, arbuzy, kiwi, buraki) należy zawsze najpierw obrać.
- Od winogron odetnij główną łodygę.
- W razie potrzeby pokrój owoce lub warzywa na odpowiednio małe kawałki, aby zmieściły się w podajniku 2.
- Składniki włókniste (np. seler) pokroić na kawałki o długości ok. 3-5 cm i szerokości 1,5-2 cm.
- Suche produkty, takie jak fasola lub ryż, należy wcześniej namoczyć lub ugotować na miękko. Przed przystąpieniem do pracy należy odczekać, aż gorące składniki ostygną do temperatury pokojowej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj kostek lodu ani produktów głęboko mrożonych.
- ▶ Nie używaj owoców bardzo twardych, takich jak kokosy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Rodzynki nie nadają się do wyciskania, ponieważ zawierają zbyt mało soku.
- ▶ Marchewki przeznaczone na sok włóż 24 godziny wcześniej do wody i pokrój je na drobne kawałki (ok. 1,5 x 1,5 cm).

Wyciskanie soku



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- ▶ Nigdy nie wkładaj palców ani przedmiotów do podajnika ❷ podczas pracy urządzenia. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Podczas wyciskania soku nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż przez 15 minut bez przerwy (czas pracy krótkotrwałej).
Po 15 minutach pracy ciągłej odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
W przeciwnym razie można doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Zawsze uruchamiaj urządzenie dopiero po dodaniu składników do podajnika ❷. Nigdy nie używaj go bez włożonych składników.

- 1) Włóż wtyk kabla zasilającego ❶ do gniazda sieciowego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby przestawić włącznik/wyłącznik ❶ z położenia „I” w położenie „R” lub odwrotnie, zawsze ustaw włącznik/wyłącznik ❶ najpierw w pozycji „O” (wyłączony) i poczekaj, aż silnik się zatrzyma.

- 2) Włóż część składników do podajnika ❷.
- 3) Przełącz włącznik/wyłącznik urządzenia ❶ w położenie „I”. Urządzenie rozpoczyna pracę.

WSKAZÓWKA

- ▶ W normalnych warunkach urządzenie samodzielnie pobiera składniki do przetwarzania, które zostały umieszczone w podajniku ❷. Popychaj lekko składniki popychaczem ❶ tylko wtedy, gdy zauważysz, że składniki nie są już wciągane do urządzenia, w przeciwnym razie urządzenie może się zablokować.

- 4) Włóż kolejne składniki do podajnika ❷. W razie potrzeby użyj popychacza ❶, aby ostrożnie wcisnąć składniki do podajnika ❷. Podczas przetwarzania składników dodawaj kolejne kawałki. Nie wyłączaj przy tym urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli podczas pracy kawałki potrawy utkwą w urządzeniu, wyłącz urządzenie i w razie potrzeby kilkakrotnie, w krótkich odstępach czasu ustaw włącznik/wyłącznik **7** w położenie „R”, aby uruchomić silnik w przeciwnym kierunku. Jeżeli i to nie pomoże, zdemontuj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Demontaż” i usuń zablokowane kawałki potrawy.
- ▶ Jeżeli kawałki potrawy utkwą w podajniku **2** i nie można ich usunąć popychaczem **1**, wykonaj następujące czynności:
 - Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk kabla zasilającego **9** z gniazda sieciowego.
 - Obróć pokrywę **3** w lewo, aż oznaczenie **1** będzie wskazywało na oznaczenie **I** na uchwycie obudowy sita **4**.
 - Zdejmij pokrywę **3**.
 - Usuń kawałki jedzenia, które utkwęły w urządzeniu.
 - Złóż ponownie urządzenie i kontynuuj pracę.

WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA / FUNKCJA RESET

- ▶ Jeżeli urządzenie wyłączy się samoczynnie, doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa. Urządzenie wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia silnika wskutek przegrzania, np. z powodu zablokowanych kawałków produktów spożywczych i zablokowania silnika. Urządzenie można ponownie włączyć dopiero po zresetowaniu wyłącznika bezpieczeństwa.
Aby ponownie uruchomić urządzenie, postępuj w sposób opisany w rozdziale **Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli pojemnik na sok **11** jest pełny i chcesz go opróżnić, kiedy sok wciąż jeszcze ścieka z otworu wylotowego **5**, zamknij go zatyczką **6**. Ponownie otwórz zatyczkę **6** po umieszczeniu opróżnionego pojemnika na sok **11** pod otworem wylotowym soku **5**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy pojemnik na wytloki **12** zapełni się i trzeba go będzie opróżnić, przerwij dodawanie składników i poczekaj, aż z urządzenia nie będzie się już wydostawał miąższ. Po opróżnieniu umieść pojemnik na wytloki **12** ponownie pod otworem wylotowym miąższu i wytlóków **13**.
- ▶ Jeżeli miąższ utkwę w otworze wylotowym miąższu i odpadków **13**, zatrzymaj urządzenie i usuń resztki trzonkiem szczotki do czyszczenia **18**.

5) Po przetworzeniu wszystkich składników natychmiast wyłącz urządzenie.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Otwór wylotowy soku **5** oraz otwór wylotowy miąższu i odpadków **18** czyścić regularnie i po każdym użyciu. Pozwoli to na uniknięcie zatkania otworu wylotowego i/lub uszkodzenia urządzenia.

Czasy przetwarzania

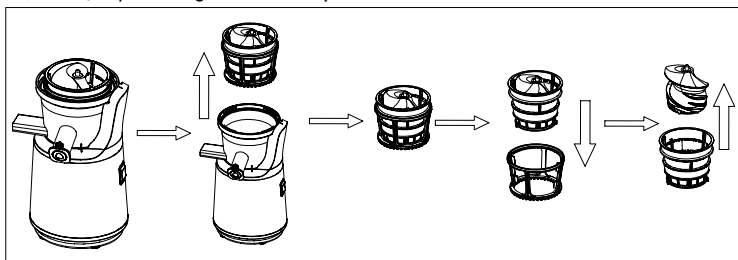
Czasy przetwarzania podane w poniższej tabeli mają charakter wyłącznie orientacyjny. Wskazane wartości odnoszą się odpowiednio do ilości 500 g owoców lub warzyw. Czas wyciskania soku zależy od wielu czynników, takich jak stopień dojrzałości i świeżości owoców lub warzyw, szybkość podawania lub wielkość kawałków.

Artykuł spożywczy	Przygotowanie	Zalecenie	Czas wyciskania soku
Jabłka	Pokroić na pasujące kawałki.	Można przetwarzać z łupinami i gniazdem nasiennym. Maksymalna wydajność soku w temperaturze pokojowej.	ok. 1:40 min
Marchew	Obrać i pokroić na kawałki (ok. 1,5 x 1,5 cm).	Aby uzyskać optymalną wydajność, przed wyciskaniem soku należy namoczyć marchew w wodzie przez 24 godziny.	ok. 1:45 min
Winogrona	Usunąć łodygę.	Preferowane winogrona bezpestkowe.	ok. 1 min
Ananas	Obrać i pokroić na odpowiednie kawałki.	Może być przetwarzany z rdzeniem.	ok. 2 min
Pomidory	Usunąć zieleninę, pokroić na kliny.		ok. 2:20 min
Seler naciowy	Przetwarzać świeży. Pokroić na kawałki o długości ok. 3-5 cm.	Aby uzyskać ładny kolor, można przetworzyć również zielone liście.	ok. 1:30 min
Szpinak	Liście grubo posiekać.		ok. 7:40 min

Demontaż

By zdemontować wyciskarkę, np. w celu wyczyszczenia, należy postępować w następujący sposób:

- 1) Wyciągnij wtyk kabla zasilającego ❸ z gniazda sieciowego.
- 2) Zamknij zatyczkę ❹ na wylocie soku ❺, aby nie mogły wyciekać z niego resztki soku.
- 3) Obróć pokrywkę ❸ w lewo, aż oznaczenie ❶ będzie wskazywało na oznaczenie I na uchwycie obudowy sita ❷.
- 4) Zdejmij pokrywkę ❸ wraz z popychaczem ❶.
- 5) Podnieś ostrożnie obudowę sita ❹ wraz ze zdejmowaną ramką sita ❺ i sitem ❻ oraz ślimakiem ❼ z podstawy urządzenia ❸.
- 6) Odtłącz poszczególne elementy od siebie.



Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA
WSKUTEK PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

Podczas czyszczenia urządzenia może dojść do obrażeń u ludzi!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy kabla zasilającego ❸.
- Nigdy nie czyść podstawy urządzenia ❸ pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub w innej cieczy. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk kabla zasilającego ❸ z gniazda sieciowego.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria czyścić regularnie i po każdym użyciu z resztek owoców i odpadków, by nie dopuścić do zatkania otworu wylotowego miąższu i odpadków **13** albo otworu wylotowego soku **5** i/ lub uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę na to, aby do podstawy urządzenia **8** nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia powierzchni nie używaj ostrych środków szorujących ani chemicznych środków czyszczących, czy też ostrych przedmiotów.
- Obudowę urządzenia i kabel zasilający **9** czyścić tylko lekko wilgotną ściereczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.
- Oczyszczyć obudowę sita **14**, sito **16**, ramkę sita **15**, ślimak **17**, pojemnik na sok **11**, pojemnik na wytloki **12**, pokrywę **3** i popychacz **1** za pomocą znajdującej się w zestawie szczotki do czyszczenia **18** w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie wszystkie elementy spłucz dużą ilością czystej wody, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby oczyścić otwór wylotowy miąższu i odpadków **13**, można od spodu obudowy sita **14** wyciągnąć korek gumowy z tylnego końca otworu wylotowego miąższu i odpadków **13**, dzięki czemu będzie możliwy przepływ wody. Resztki miąższu można usuwać za pomocą trzonka szczotki do czyszczenia **18** a następnie wypłukać.
Po zakończeniu czyszczenia włóż ponownie korek gumowy w tylny koniec otworu wylotowego miąższu i odpadków **13**.

WSKAZÓWKA



Wszystkie demontowane elementy oprócz szczotki do czyszczenia **18** są przystosowane do mycia w zmywarce do naczyń. Wkładaj te elementy jednak tylko do górnego kosza zmywarki do naczyń, nie zaciskaj ich i korzystaj z programu zmywania o temperaturze maks. 60°C.

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni urządzenia wystarczy wilgotna ściereczka. Należy dopilnować, by przed ponownym użyciem urządzenia wszystkie części były całkowicie suche.

Przechowywanie

Oczyszczone i suche urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od kurzu i suchym miejscu.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz
Pobór mocy	300 W
Klasa ochronności	II /
Liczba obrotów na minutę	60 ± 15 %
Czas pracy krótkotrwałej	15 minut
Pojemność pojemnika na sok	ok. 900 ml, Pojemność użytkowa: ok. 600 ml na oznaczeniu Maks.
Pojemność pojemnika na wyłtki	ok. 1200 ml
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można używać urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 377130_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 377130_2110.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 377130_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Przepisy

WSKAZÓWKA

- Przepisy bez gwarancji. Wszystkie składniki i dane o przygotowaniu są wartościami orientacyjnymi. Uzupełnij niniejsze przepisy własnymi dodatkami.

Napój letni

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 duży arbuz
- 1 cytryna
- 4 jabłka, słodko-kwaśne (np. „Jonagold” lub „Jonathan”)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj arbuza, cytrynę i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z arbuza, cytryny i jabłka.
- 3) Podawaj napój schłodzony.

Napój z jabłek, gruszek i truskawek

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 jabłko, zielone (np. „Granny Smith”)
- 3 małe, dojrzałe gruszki
- 10 średniej wielkości truskawek

Przygotowanie

- 1) Przygotuj jabłko, gruszki i truskawki zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z owoców w wyciskarce.
- 3) Zmieszaj soki i podawaj napój od razu.

Napój śniadaniowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 4 - 5 marchewek
- 2 jabłek
- 1 łyżki oliwy

Przygotowanie

- 1) Przygotuj marchewki i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok najpierw z marchewki, następnie z jabłek.
- 3) Dodaj oliwy z oliwek.
- 4) Całość dobrze wymieszaj.

Napój z melona

Porcja dla 2 osób

Składniki

- ok. 1/3 melona miodego
- 1 owoc mango
- 1 jabłko, słodko-kwaśne (np. „Jonagold” lub „Jonathan”)
- 1 jabłko, zielone (np. „Granny Smith”)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj melon, mango i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok najpierw z melona, następnie z mango i jabłek.
Całość wymieszaj.

Napój z ananasa i mango

Porcja dla 2 osób

Składniki

- ½ ananasa
- ½ mango
- 1 jabłko
- 1 pomarańcza
- 2 łyżki do herbaty oleju z kielków pszenicznych

Przygotowanie

- 1) Przygotuj ananasa, mango, jabłko i pomarańczę zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij najpierw ananasa, następnie mango.
- 3) Wyciśnij jabłko i pomarańczę.
- 4) Zmieszaj soki.
- 5) Dodaj 2 łyżeczki do herbaty oleju z kielków pszenicznych i wymieszaj całość.

Napój z czerwonych buraków

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 czerwony burak
- 3 pomarańcze
- 2 łyżki stołowe porzeczek

Przygotowanie

- 1) Przygotuj burak, pomarańcze i porzeczek zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij burak, pomarańcze i porzeczek, zmieszaj soki.

Napój brzoskwiniowo-gruszkowo-ananasowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 2 brzoskwinie
- 2 małe gruszki
- ½ ananasa

Przygotowanie

- 1) Przygotuj brzoskwinie, gruszki i ananasa zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij kolejno owoce i podawaj sok od razu.

Sok pomidorowy

Składniki

- Pomidory (ok. 6 średnich pomidorów dla 1 osoby)
- ewentualnie trochę miodu lub soli i pieprzu

Przygotowanie

- 1) Przygotuj pomidory zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskark.
- 2) Stopniowo wkładaj pomidory do urządzenia.
- 3) Aby w naturalny sposób osłodzić sok, dodaj trochę miodu.
Jeśli lubisz sok o bardziej wyrazistym smaku, dopraw go solą i pieprzem.
- 4) Podawaj sok od razu po przygotowaniu.

Sok z papryki

Składniki

- Papryka (ok. 2 - 3 duże papryki dla 1 osoby)
- ewentualnie 1 jabłko

Przygotowanie

- 1) Przygotuj paprykę zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskark.
- 2) Stopniowo wkładaj paski papryki do urządzenia.
- 3) Jeśli chcesz osiągnąć nieco słodszy smak, wyciśnij również jeszcze jabłko.
- 4) Podawaj sok od razu po przygotowaniu.

Sok brokułowy

Składniki

- Brokuły
- ewentualnie gruszka

Przygotowanie

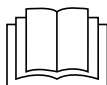
- 1) Przygotuj brokuły zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskark.
- 2) Stopniowo wkładaj brokuły do urządzenia.

WSKAZÓWKA

- Ponieważ brokuły mają niską zawartość soku, urządzenie może podczas obróbki wydawać z siebie nietypowe dźwięki. Jest to jednak normalne zjawisko i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia!
- 3) W razie potrzeby włóż do urządzenia również gruszkę przygotowaną zgodnie z instrukcją. Gruszka powoduje złagodzenie gorzkiego smaku brokułów i jednocześnie zrównoważenie niskiej zawartości soku w brokułach.

Turinys

Ivadas	30
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	30
Naudojimas pagal paskirtį	30
Ispėjimai	30
Sauga	31
Pagrindiniai saugos nurodymai	31
Saugos nurodymai	32
Išpakavimas	35
Pakuotės šalinimas	35
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatius	35
Susipažinimas su prietaisu	36
Naudojimas	37
RESET (atstatos funkcija) / apsauginio išjungimo funkcija	37
Prietaiso surinkimas ir naudojimas	38
Produktų paruošimas	41
Sulčių spaudimas	42
Apdorojimo trukmė	44
Išrinkimas	45
Valymas ir priežiūra	45
Laikymas	47
Prietaiso šalinimas	47
Priedas	47
Techniniai duomenys	47
Kompernaß Handels GmbH garantija	48
Priežiūra	49
Importuotojas	49
Receptai	50



Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir jo instrukciją.

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas sultims iš gerai prinokusių ir nuluptytų vaisių bei daržovių spausti. Prietaisu galima apdoroti tik maisto produktus. Galima naudoti tik originalius priedus ir tik taip, kaip nurodyta. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas.

Įspėjimai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytų įspėjimų (jei tinka):



PAVOJUS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl gresiančios pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevenssite, galite patirti mirtinų ar sunkių sužalojimų.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte mirties arba žmonių sunkių sužalojimų pavojaus.



ĮSPĖJIMAS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.

Jei pavojingos situacijos nevenssite, galite patirti sužalojimų.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO**Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos materialinės žalos.**

Jei situacijos nevengsite, galite patirti materialinės žalos.

- Laikykites šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų.

Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinė žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykites šių saugos nurodymų:

- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas ar nukrito.

- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Garantiniu laikotarpiu prietaisą gali taisyti tik įgaliotoji gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba, antraip prietaisui vėliau sugedus, garantija nebebus taikoma.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti! Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, kaitlentės ar šildomos orkaitės.
- Prietaisą statykite kuo arčiau elektros lizdo. Pasirūpinkite, kad iškilus pavojui būtų galima lengvai pasiekti maitinimo laido kištuką, o už maitinimo laido nebūtų galima užkliūti.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas stabiliai stovėtų.

Saugos nurodymai



ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo lietaus ir niekada nenaudokite jo drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų.
- ▶ Niekada nenardinkite prietaiso pagrindo į vandenį ar kitus skysčius! Skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.
- ▶ Maitinimo laidą visada imkite už kištuko. Netempkite už paties laido, maitinimo laido niekada nelieskite šlapiomis rankomis, nes gali įvykti trumpasis jungimas arba galite patirti elektros smūgį.
- ▶ Nedėkite prietaiso, baldų ir pan. ant maitinimo laido ir įsitikinkite, kad laidas neprispaustas.
- ▶ Draudžiama atidaryti prietaiso korpusą, prietaisą taisyti ar pakeisti. Atidarius korpusą ar savavališkai pakeitus prietaisą, kyla mirtinas elektros smūgio pavojus ir prarandama garantija.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo lašančio ir tykštančio vandens. Todėl ant prietaiso arba greta jo nestatykite indų su skysčiais (pvz., vazų).
- ▶ Kas kartą, kai ketinate pertraukti darbą, surinkti ar išrinkti prietaisą, palikti jį neprižiūrimą, taip pat jei ketinate baigti naudoti ar valyti, ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jis tinkamai ir visiškai surinktas.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Prieš uždėdami ar nuimdami priedus, visada iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.
- ▶ Baigę naudoti prietaisą visada įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra padėtyje „Išjungta“ („O“). Prietaisą galima išrinkti tik varikliui visiškai sustojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Naudodami prietaisą niekada nekiškite pirštų arba daiktų į pildymo angą. Antraip kyla pavojus sunkiai susižaloti arba sugadinti prietaisą. Jeigu vaisių gabalėlių negalima pašalinti stūmikliu, išjunkite prietaisą, ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką ir atidarykite prietaisą.

- ▶ Prieš naudodami įsitikinkite, kad dangtis tvirtai uždarytas.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Niekada nenaudokite ant minkštų medžiagų, pvz., kiliminės grindų dangos, pastatyto prietaiso. Uždengus prietaiso dugne esančias vėdinimo angas, prietaisas gali perkaisti ir sukelti gaisrą!
- ▶ Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- ▶ Nenaudokite prietaiso be produktų.
- ▶ Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir maitinimo laido kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pavyzdžiui, kaitlenčių arba atviros liepsnos.
- ▶ Nenaudokite prietaiso lauke.
- ▶ Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamais originaliais priedais.
- ▶ Nenaudokite ledo kubelių ar užšaldytų maisto produktų.
- ▶ Prietaisą neškite tik už prietaiso pagrindo, niekada neneškite suėmę už dangčio ar sieto skyriaus.

Išpakavimas



ĮSPĖJIMAS

**Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.
Kyla pavojus uždusti.**

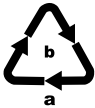
- Pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiai nuo pakuotės ir prietaiso.
- ◆ Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Lėtaeigė sulčiaspaudė
- Stūmiklis
- Valymo šepetėlis
- Sulčių indas
- Išspaudų indas
- Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Susipažinimas su prietaisu

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamuosiuose puslapiuose)

A paveikslėlis

- ❶ Stūmiklis
- ❷ Pildymo anga
- ❸ Dangtis
- ❹ Sieto skyriaus laikiklis
- ❺ Sulčių išleidimo anga
- ❻ Kamštis
- ❼ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ❽ Prietaiso pagrindas
- ❾ Maitinimo laidas su tinklo kištuku
- ❿ RESET (atstatos) mygtukas
- ⓫ Sulčių indas
- ⓬ Išspaudų indas
- ⓭ Vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga
- ⓮ Sieto skyrius

B paveikslėlis

- ❿ Išimamasis sieto rėmelis
- ⓯ Sietas (nerūdijančiojo plieno)
- ⓰ Tiekimo sraigtas
- ⓱ Valymo šepetėlis

Naudojimas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš uždėdami arba nuimdami priedus, visada ištraukite maitinimo laido kištuką 9.

RESET (atstatos funkcija) / apsauginio išjungimo funkcija

Variklį saugo šiame prietaise įrengta apsauginio išjungimo funkcija.

Jei įstrigus vaisių gabalėliams prietaisas automatiškai išsijungė – suveikė apsauginio išjungimo funkcija. Prietaisas išsijungia, kad nesugestų perkaitęs variklis.

Prietaisą vėl galima įjungti tik atkūrus apsauginio išjungimo funkcijos pradinę būseną. Norėdami vėl įjungti prietaisą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įjungimo / išjungimo jungiklį 7 nustatykite į padėtį „O“ ir iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką 9. Palaukite 10–15 minučių, kol prietaisas atvės.
- Dangtį 3 sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  ženklas bus nukreiptas į  ženklą ant sieto skyriaus laikiklio 4.
- Nuimkite dangtį 3.
- Pašalinkite įstrigusius vaisių gabalėlius.
- Atsargiai nuimkite sieto skyrių 14 ir apverskite prietaiso pagrindą 8.
- Maitinimo laido kištuką 9 įkiškite į elektros lizdą.
-  Paspauskite mygtuką RESET 10 prietaiso pagrindo 8 apačioje.
- Maitinimo laido kištuką 9 vėl ištraukite iš elektros lizdo ir apverskite prietaiso pagrindą 8.
- Vėl surinkite prietaisą, kaip aprašyta tolesniame skyriuje, maitinimo laido kištuką 9 įkiškite į elektros lizdą ir toliau spauskite sultis.

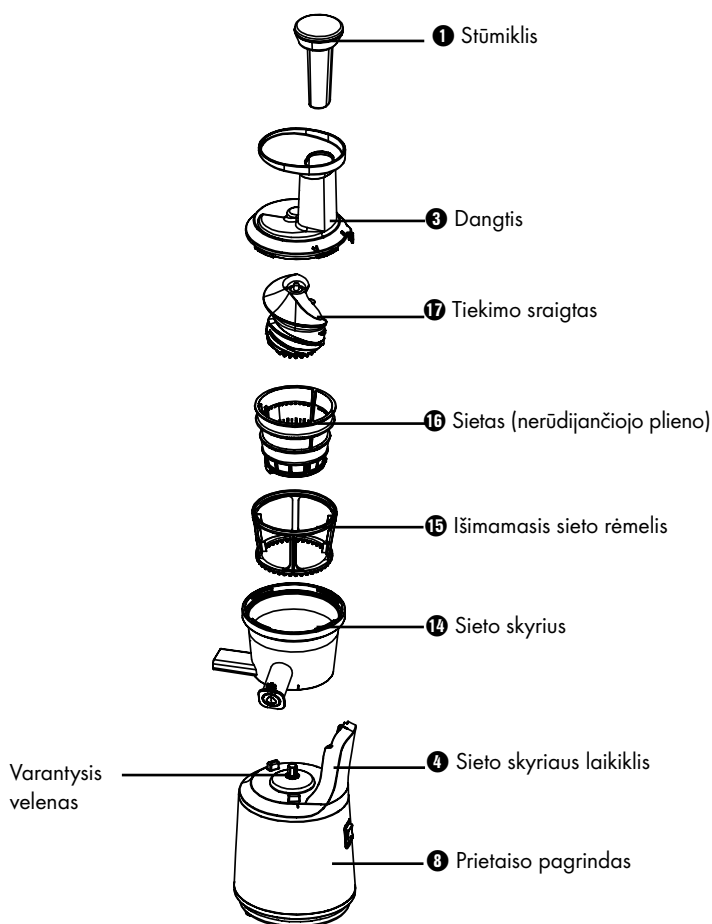
Prietaiso surinkimas ir naudojimas

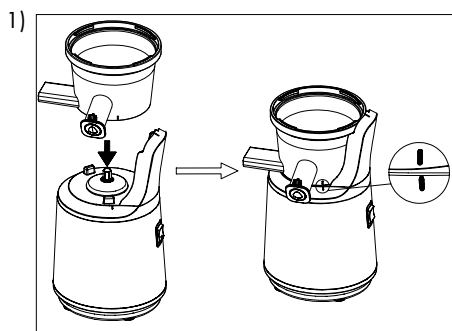
- Prieš pirmą kartą naudodami, išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Pastatykite prietaisą laikydamiesi saugos nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš surinkdami prietaisą įsitikinkite, kad ištrauktas maitinimo laido kištukas **9**.

Surinkdami vadovaukitės šiuo brėžiniu ir atkreipkite dėmesį į ženklus ant prietaiso:

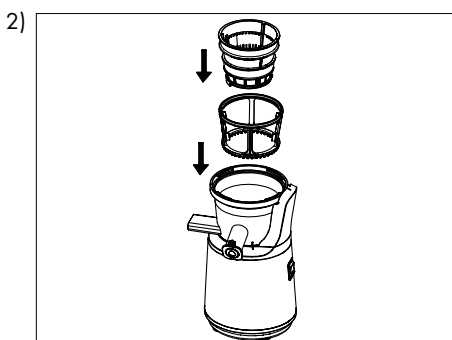




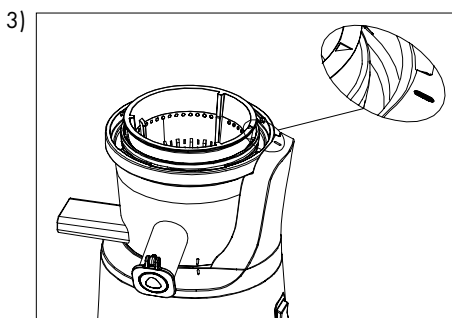
Sieto skyrių **14** ant prietaiso pagrindo **8** uždėkite taip, kad trys fiksatoriai ant prietaiso pagrindo **8** įsitvirtintų trijose išemose sieto skyriaus **14** apačioje. **I** ženklas ant sieto skyriaus **14** turi sutapti su **I** ženklu ant prietaiso pagrindo **8**.

NURODYMAS

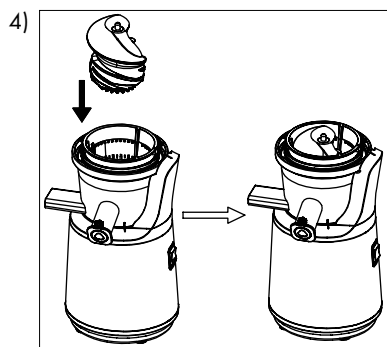
- Įsitikinkite, kad vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos **13** galinis galas užkimštas juodu guminiu kamščiu sieto skyriaus **14** apačioje ir yra įdėtas. Jį reikia išimti tik valant!



Išimamąjį sieto rėmelį **15** įdėkite į sieto skyrių **14**. Pasukinėkite sieto rėmelį **15** į šalis ir patikrinkite, ar sukasi dantratis sieto skyriaus **14** vidiniame dugne. Tada įdėkite sietą **16** į išimamąjį sieto rėmelį **15**.

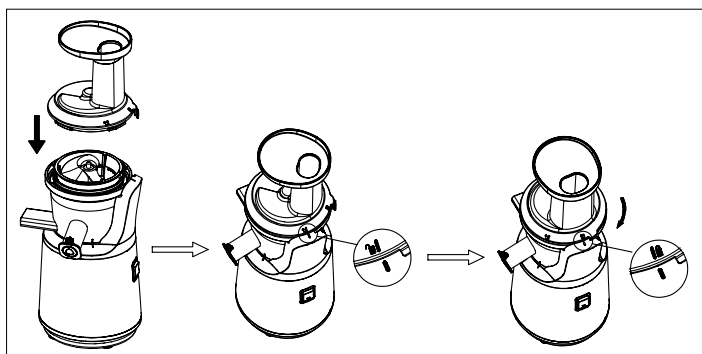


Sietą **16** į išimamąjį sieto rėmelį **15** įdėkite taip, kad **▲** ženklas sieto **16** viršuje būtų nukreiptas į **I** ženklą ant sieto skyriaus laikiklio **4**.



Užmaukite tiekimo sraigtą **17** ant varančiojo veleno, šiek tiek pasukite ir paspauskite žemyn, kad sraigtas juntamai užsifiksuotų. Prieš toliau surinkdami prietaisą įsitikinkite, kad sietas tvirtai įdėtas.

- 5) Dangtį **3** ant sieto skyriaus **14** uždėkite taip, kad **I** ženklas ant dangčio **3** būtų nukreiptas į **I** ženklą ant sieto skyriaus laikiklio **4**.
- 6) Dangtį **3** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol **II** ženklas bus nukreiptas į **II** ženklą ant sieto skyriaus laikiklio **4** ir dangtis gerai užsifiksuos.



NURODYMAS

- Prietaise yra apsauginis įtaisas. Prietaisas veikia tik tinkamai uždėjus dangtį **3**.

- 7) Išspaudų indą **12** pastumkite po vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **13**.
- 8) Sulčių indą **11** pastumkite po sulčių išleidimo angą **5**.
- 9) Atidarykite kamštį **6**, kad sultys galėtų tekėti į sulčių indą **11**.

Produktų paruošimas

- **Svarbu:** sultis spauskite tik iš gerai prinokusių vaisių, kad neužsikimštų sietas 15. Antraip sieta 15 vis turėtų išvalyti.
- Vaisius arba daržoves, iš kurių ketinate spausti sultis, nuplaukite arba nulupkite.
- Prieš dedant vaisius į pildymo angą, rekomenduojame visada pašalinti dideles sėklas ar kauliukus.
- Sėklavaisiai (pavyzdžiui, obuoliai, kriaušės) gali būti apdorojami su žievele ir sėklalīdziais. Kitus kauliukus (persikų, slyvų ir pan.), visas dideles sėklas (melionų ir kt.) ir kotelius pašalinkite, kad nesugadintumėte prietaiso.
- Vaisius / daržoves su žieve (pvz., citrusinius vaisius, melionus, kivius, burokėlius) visada pirmiausia nulupkite.
- Nuo vynuogių reikia nupjauti pagrindinį kekės kotelį.
- Prireikus vaisius ar daržoves supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie laisvai tilptų į pildymo angą 2.
- Skaidulingus produktus (pvz., salierus) supjaustykite maždaug 3–5 cm ilgio ir 1,5–2 cm storio gabalėliais.
- Sausus maisto produktus, pvz., pupeles ar ryžius, pirmiausia reikia išmirkyti ar virti, kol suminkštės. Prieš apdorodami karštus produktus leiskite jiems atvėsti iki kambario temperatūros.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite ledo kubelių ar užšaldytų maisto produktų.
- Nenaudokite labai kietų vaisių, pvz., kokoso riešutų.

NURODYMAS

- Razinos netinka sultims spausti, nes jose yra per mažai sulčių.
- Prieš spausdami sultis iš morkų, pamirkykite jas 24 valandas vandenyje ir supjaustykite nedideliais gabalėliais (maždaug 1,5 x 1,5 cm).

Sulčių spaudimas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prietaisui veikiant, niekada neikiškite pirštų arba daiktų į pildymo angą ❷. Antraip galite sunkiai susižaloti ir (arba) sugadinti prietaisą.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Spausdami sultis, prietaiso vienu kartu niekada nenaudokite ilgiau kaip 15 minučių (trumpalaikio veikimo trukmė). Prietaisui nuolat veikus 15 minučių, palaukite, kol jis atvės. Antraip prietaisas gali sugesti.
- Prietaisą kas kartą įjunkite tik sudėję produktus į pildymo angą ❷. Niekada nenaudokite prietaiso nesudėję produktų.

1) Maitinimo laido kištuką ❶ įkiškite į elektros lizdą.

NURODYMAS

- Jei įjungimo / išjungimo jungiklį ❷ norite perjungti iš padėties „I“ į padėtį „R“ arba atvirkščiai, įjungimo / išjungimo jungiklį ❷ visada pirmiausia nustatykite į padėtį „O“ („Išjungta“) ir palaukite, kol variklis sustos.

2) Dalį produktų sudėkite į pildymo angą ❷.

3) Prietaiso įjungimo / išjungimo jungiklį ❷ nustatykite į padėtį „I“. Prietaisas ima veikti.

NURODYMAS

- Paprastai prietaisas automatiškai įtraukia apdorojamus produktus, sudėtus į pildymo angą ❷. Todėl, jei pastebėsite, kad produktai į prietaisą nebeįtraukiami, juos tik lengvai stumtelėkite stūmikliu ❶, kad prietaisas neužsiblokuotų.

4) Produktus toliau dėkite į pildymo angą ❷. Jei reikia, stūmikliu ❶ atsargiai pastumkite produktus į pildymo angą ❷. Kai produktai bus apdoroti, dėkite kitus gabalėlius. Tai darant prietaiso išjungti nereikia.

NURODYMAS

- Jei prietaisui veikiant maisto produktų gabalėliai įstringa, prietaisą išjunkite ir įjungimo / išjungimo jungiklį **7** (jei reikia, keletą kartų iš eilės) perjunkite į padėtį „R“, kad variklis imtų veikti priešinga kryptimi. Jei ir tai nepadės, išrinkite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Išrinkimas“, ir pašalinkite įstrigusius maisto produktų gabalėlius.
- Jei pildymo angoje **2** įstrigo maisto produktų gabalėlių ir jų negalima įstumti stūmikliu **1**, atlikite šiuos veiksmus:
 - Išjunkite prietaisą ir iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką **9**.
 - Dangtį **3** sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol **1** ženklas bus nukreiptas į **1** ženklą ant sieto skyriaus laikiklio **4**.
 - Nuimkite dangtį **3**.
 - Pašalinkite įstrigusius maisto produktų gabalėlius.
 - Vėl surinkite prietaisą ir toliau jį naudokite.

APSAUGINIO IŠJUNGIMO FUNKCIJA / RESET (ATSTATOS) FUNKCIJA

- Jei prietaisas automatiškai išsijungė, suveikė apsauginio išjungimo funkcija. Prietaisas išsijungia, kad perkaitęs variklis nesugestų, pvz., jei įstrigo maisto produktų gabalėlių ir variklis užsiblokavo. Prietaisą vėl galima įjungti tik atkūrus apsauginio išjungimo funkcijos pradinę būseną. Kad vėl galėtumėte naudoti prietaisą, atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje **RESET (atstatos funkcija) / apsauginio išjungimo funkcija**.

NURODYMAS

- Kai sulčių indas **11** prisipildo ir norite jį ištuštinti sultims dar tekančioms iš sulčių išleidimo angos **5**, užkimškite ją kamščiu **6**. Kai ištuštintą sulčių indą **11** vėl pastatysite po sulčių išleidimo angą **5**, kamštį **6** vėl atkimškite.

NURODYMAS

- Kai išspaudų indas **12** prisipildo ir norite jį ištuštinti, nebedėkite produktų ir laukite, kol vaisių minkštimas iš prietaiso nebekris. Ištuštinę išspaudų indą **12**, vėl pastatykite jį po vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **13**.
- Jei vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angoje **13** liko vaisių minkštimo, sustabdykite prietaisą ir valymo šepetėlio **18** kotu pašalinkite likučius.

5) Apdorojė visus produktus, prietaisą visada nedelsdami išjunkite.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Reguliariai ir kas kartą panaudoję prietaisą, išvalykite sulčių išleidimo angą **5** bei vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **13**, kad prietaisas neužsikimštų ir (arba) nesugestų.

Apdorojimo trukmė

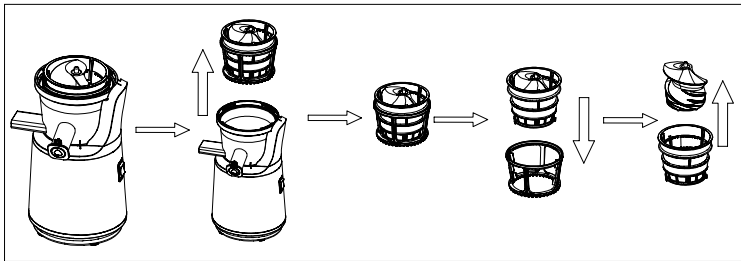
Toliau pateiktoje lentelėje nurodyta apdorojimo trukmė yra orientacinė. Vertės nurodytos 500 g vaisių ar daržovių. Sulčių išspaudimo trukmė priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip vaisių ar daržovių sunokimas ir šviežumas, pastūmimo greitis arba gabalėlių dydis.

Maisto produktas	Paruošimas	Rekomendacijos	Sulčių išspaudimo trukmė
Obuoliai	Supjaustykite tinkamais gabalėliais.	Galima apdoroti su žievele ir sėklalzdžiais. Didžiausias sulčių kiekis esant kambario temperatūrai.	apie 1:40 min.
Morkos	Nulupkite ir supjaustykite gabalėliais (apie 1,5 x 1,5 cm).	Kad sulčių būtų kuo daugiau, prieš spausdami sultis morkas 24 valandas pamirkykite vandenyje.	apie 1:45 min.
Vynuogės	Nupjaukite pagrindinį kekės kotelį.	Pirmenybę teikite vynuogėms be kauliukų.	apie 1 min.
Ananasai	Nulupkite ir supjaustykite tinkamais gabalėliais.	Galima apdoroti su šerdimi.	apie 2 min.
Pomidorai	Išimkite žalią dalį, supjaustykite skiltelėmis.		apie 2:20 min.
Lapkotiniai salierai	Apdorokite šviežius. Supjaustykite apie 3–5 cm ilgio gabalėliais.	Kad spalva būtų graži, apdorokite ir žalius lapus.	apie 1:30 min.
Špinatai	Lapelius stambiai supjaustykite.		apie 7:40 min.

Išrinkimas

Jei norite prietaisą išrinkti, pvz., norėdami išvalyti, atlikite šiuos veiksmus:

- 1) Ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką 9.
- 2) Kamščiu 6 užkimškite sulčių išleidimo angą 5, kad nevarvėtų sulčių likučiai.
- 3) Dangtį 3 sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol 1 ženklas bus nukreiptas į 1 ženklą ant sieto skyriaus laikiklio 4.
- 4) Nuimkite dangtį 3 su stūmikliu 1.
- 5) Atsargiai nukelkite sieto skyrių 14 su išimamuoju sieto rėmeliu 15 ir sietu 16 bei tiekimo sraigtu 17 nuo prietaiso pagrindo 8.
- 6) Atskirkite dalis.



Valymas ir priežiūra



ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS GYVYBEI!

Valant prietaisą gali nukentėti žmonės!

Kad išvengtumėte pavojų, laikykitės toliau pateiktų saugos nurodymų.

- Prieš valydami ištraukite maitinimo laido kištuką 9.
- Prietaiso pagrindo 8 niekada neplaukite tekančiu vandeniu ir niekada nenardinkite jo į vandenį ar kitą skystį. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš uždėdami arba nuimdami priedus, visada ištraukite maitinimo laido kištuką 9.

DĖMESIO

Prietaiso sugadinimas!

- Reguliariai ir kas kartą panaudojus prietaisą, nuo visų prietaiso dalių ir priedų reikia nuplauti vaisių likučius ir išspaudas, kad neužsikimštų vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga **13** arba sulčių išleidimo anga **5** ir (arba) prietaisas nesugestų.
 - Pasirūpinkite, kad valant į prietaiso pagrindą **8** nepatektų drėgmės ir prietaisas nepataisomai nesugestų.
 - Nevalykite paviršių agresyviomis šveitimo arba cheminėmis valymo priemonėmis, smailiais arba braižančiais daiktais.
- Prietaiso korpusą ir maitinimo laidą **9** nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu.
 - Sieto skyrių **14**, sietą **16**, sieto rėmelį **15**, tiekimo sraigta **17**, sulčių indą **11**, išspaudų indą **12**, dangtį **3** ir stūmiklį **1** plaukite kartu tiekiamu valymo šepetėliu **18** šiltame vandenyje su trupučiu ploviklio. Paskui visas dalis perplaukite švari vandeniu, kad pašalintumėte ploviklio likučius.

NURODYMAS

- Norėdami išvalyti vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **13**, sieto skyriaus **14** apačioje galite ištraukti guminį kamštį, kuriuo užkimštas vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos **13** galinis galas, kad pratekėtų vanduo. Tvirtai prilipusį vaisių minkštimą galite atlaisvinti valymo šepetėlio **18** kotu ir išplauti. Išvalę vėl įkiškite guminį kamštį į vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos **13** galinį galą.

NURODYMAS



Visas išimamas dalis, išskyrus valymo šepetėlį **18**, galima plauti indaplovėje. Dėkite šias dalis į viršutinį indaplovės skyrių, neprispauskite jų ir plaukite naudodami ne aukštesnės nei 60 °C temperatūros plovimo programą.

Prietaiso išorinius paviršius pakanka nuvalyti drėgna šluoste. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Laikymas

Išvalytą ir sausą prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

Jei prietaiso ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, laikykite jį švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Priedas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50–60 Hz
Galia	300 W
Apsaugos klasė	II /
Sūkių skaičius per minutę	60 ± 15 %
TV trukmė	15 minučių
Sulčių indo ① talpa	apie 900 ml, naudingoji talpa: apie 600 ml ties Maks. žyme
Išspaudų indo ② talpa	apie 1 200 ml
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

TV trukmė

TV trukmė (trumpalaikio veikimo trukmė) parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytai TV trukmei, prietaisas turi būti išjungtas, kol atvės variklis.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių išipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 377130_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 377130_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 377130_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Receptai

NURODYMAS

- Receptai pateikiami be garantijos. Visi sudedamųjų dalių ir gaminių duomenys yra apytiksliai. Siūlomus receptus pakoreguokite pagal savo skonį.

Vasaros gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 1 didelis gabalas arbūzo
- 1 citrina
- 4 saldžiarūgščiai obuoliai (pvz., „Jonagold“ arba „Jonathan“)

Paruošimas

- 1) Arbūzą, citriną ir obuolius paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite arbūzo, citrinos ir obuolių sultis.
- 3) Vasaros gėrimą patiekite atšaldytą.

Obuolių, kriaušių ir braškių gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 1 žalias obuolys (pvz., „Granny Smith“)
- 3 nedidelės prinokusios kriaušės
- 10 vidutinio dydžio braškių

Paruošimas

- 1) Obuolį, kriaušes ir braškes paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite iš jų sultis lėtaeige sulčiaspaude.
- 3) Sultis sumaišykite ir iškart patiekite gėrimą.

Pusryčių gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 4–5 morkos
- 2 obuoliai
- 1 a. š. alyvuogių aliejaus

Paruošimas

- 1) Morkas ir obuolius paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pirmiausia išspauskite morkų, po to – obuolių sultis.
- 3) Į sultis įpilkite alyvuogių aliejaus.
- 4) Viską gerai išmaišykite.

Melionų gėrimas

2 asmenims

Produktai

- Maždaug $\frac{1}{3}$ sėjamojo meliono
- 1 mangas
- 1 saldžiarūgštis obuolys (pvz., „Jonagold“ arba „Jonathan“)
- 1 žalias obuolys (pvz., „Granny Smith“)

Paruošimas

- 1) Melioną, mangą ir obuolius paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pirmiausia išspauskite meliono, po to – mango ir obuolių sultis. Viską sumaišykite.

Ananasų ir mangų gėrimas

2 asmenims

Produktai

- ½ ananaso
- ½ mango
- 1 obuolys
- 1 apelsinas
- 2 a. š. kviečių gemalų aliejaus

Paruošimas

- 1) Ananasą, mangą, obuolį ir apelsiną paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pirmiausia išspauskite ananaso, po to – mango sultis.
- 3) Išspauskite obuolio ir apelsino sultis.
- 4) Sultis sumaišykite.
- 5) Į sultis įpilkite 2 a. š. kviečių gemalų aliejaus ir viską išmaišykite.

Burokėlių gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 1 burokėlis
- 3 apelsinai
- 2 v. š. juodųjų serbentų

Paruošimas

- 1) Burokėlį, apelsinus ir juoduosius serbentus paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite burokėlio, apelsinų ir juodųjų serbentų sultis ir jas sumaišykite.

Persikų, kriaušių ir ananasų gėrimas

2 asmenims

Produktai

- 2 persikai
- 2 nedidelės kriaušės
- ½ ananaso

Paruošimas

- 1) Persikus, kriaušes ir ananasą paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Paeiliui išspauskite jų sultis ir iškart patiekite gėrimą.

Pomidorų sultys

Produktai

- Pomidorai (maždaug 6 vidutinio dydžio pomidorai 1 asmeniui)
- Galima įdėti truputį medaus arba druskos ir pipirų

Paruošimas

- 1) Pomidorus paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pomidorus vieną po kito sudėkite į prietaisą.
- 3) Jei sultis norite natūraliai pasaldinti, įdėkite šiek tiek medaus.
Jei mėgstate pikantiškas pomidorų sultis, pagardinkite jas trupučiu druskos ir pipirų.
- 4) Sultis patiekite iškart.

Paprikų sultys

Produktai

- Paprikos (maždaug 2–3 paprikos 1 asmeniui)
- Galima išspausti ir 1 obuolį

Paruošimas

- 1) Paprikas paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Paprikų juosteles vieną po kitos sudėkite į prietaisą.
- 3) Jei skonis turėtų būti šiek tiek saldesnis, išspauskite ir obuolio sultis.
- 4) Sultis patiekite iškart.

Brokolių sultys

Produktai

- Brokolis
- Galima išspausti ir vieną kriaušę

Paruošimas

- 1) Brokolį paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Brokolio žiedynus vieną po kito sudėkite į prietaisą.

NURODYMAS

- Brokolyje mažai skysčių, todėl spaudžiant sultis gali būti girdimi nejprasti prietaiso girgždesiai. Tai normalu ir nėra prietaiso gedimas!
- 3) Jei norite, į prietaisą galite įdėti pagal nurodymus paruoštą kriaušę. Kriaušė sušvelnins aitrų brokolio skonį ir kartu papildys nedidelį brokolio skysčių kiekį.

Sisukord

Sissejuhatus	56
Kasutusjuhendi selgitus	56
Sihipärane kasutamine	56
Hoiatusjuhised	56
Ohutus	57
Põhilised ohutusjuhised	57
Ohutusjuhised	58
Pakendist väljavõtmine	61
Pakendi jäätmekäitlus	61
Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	61
Seadme tundmaõppimine	62
Käsitsemine	63
Reset-funktsioon/turvalüliti	63
Seadme kokkupanemine ja käitsemine	64
Lisandite ettevalmistamine	67
Mahla pressimine	68
Töötlemisajad	70
Demontaaž	71
Puhastamine ja hooldamine	71
Hoiustamine	72
Jäätmekäitlus	73
Lisa	73
Tehnilised andmed	73
Kompernaß Handels GmbH garantii	74
Teenindus	75
Importija	75
Retseptid	76



Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles. Andke seadme edasiandmisel kolmandatele isikutele ka juhend kaasa.

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi selgitus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade on sobiv mahla pressimiseks hästi küpsenud ja kooritud marjadest ja aedviljadest. Seadmega tohib töödelda ainult toiduaineid. Tohib kasutada ainult originaaltarvikuid kirjeldatud viisil. Igasugust muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks ja see käteb endas olulisi õnnetusohutusi. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks tööstuslikes või töönduslikes valdkondades. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes.

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatustest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

Hoiatusjuhised

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid (kui see on asjakohane):



OHT

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab ähvardavat ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada surmaga lõppevaid või raskeid vigastusi.

- Järgige inimeste surma või raskete vigastuste ohu vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.



HOIATUS

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab võimalikku ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada vigastusi.

- Järgige inimeste vigastuste vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

TÄHELEPANU

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab võimalikku materiaalseid kahju.

Kui olukorda ei väldita, võib see põhjustada materiaalseid kahjusid.

- Järgige materiaalsete kahjude vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruktsioone.

JUHIS

- Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.

Ohutus

Sellest peatükist saate olulisi ohutusjuhiseid seadme käsitsemiseks.

See seade vastab ettenähtud ohutuspõuetele. Asjatundmatu kasutamine võib tekitada isiku- ja materiaalseid kahjusid.

Põhilised ohutusjuhised

Järgige seadme ohutuks käsitsemiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Kontrollige enne kasutamist seadmelt väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusele.
- Laske seadme remondid teha ainult volitatud ettevõtetes või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.

- Garantii ajal tohib seadme remonti teostada ainult tootja poolt volitatud klienditeenindus, vastasel juhul edaspidiste kahjude korral garantii enam ei kehti.
- Defektseid komponente tohib asendada ainult originaalva-ruosadega. Ohutusnõuete täitmine on tagatud ainult nende osadega.
- Seadme vael kasutamisel esineb vigastusohu!
Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet lahtise leegi, pliidiplaadi või kuuma ahju läheduses.
- Paigaldage seade võimalikult pistikupesa lähedusse. Tagage, et võrgukaabli pistik oleks ohu korral kiiresti kättesaadav ja võrgukaabel ei kujuta endast komistuskohta.
- Tagage seadme turvaline asend.

Ohutusjuhised

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjade kohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- ▶ Ärge jätke seadet vihma kätte ega kasutage seda ka mitte kunagi niiskes või märjas keskkonnas.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ei saa kasutamise ajal mitte kunagi märjaks või niiskeks.
- ▶ Ärge mitte kunagi asetage seadme alust vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui käitamisest sattuval vedelikujääd pingestatud osadele.

** ELEKTRILÖÖGI OHT!**

- ▶ Võtke võrgukaablist kinni alati pistikust. Ärge mitte kunagi tõmmake kaablist endast ja ärge mitte kunagi võtke võrgukaablist kinni niiskete kätega, sest see võib põhjustada lühise või elektrilöögi.
- ▶ Ärge asetage seadet ega mööbliesemeid vms võrgukaablile ja jälgige, et võrgukaablit ei kiiluta kinni.
- ▶ Te ei tohi seadme korpust seadme remontimiseks või modifitseerimiseks avada. Avatud korpuse või omavaloliste ümberehituste korral esineb elektrilöögi tõttu oht elule ja garantii kaotab kehtivuse.
- ▶ Kaitske seadet veetilkade ja -pripsmete eest. Ärge seetõttu asetage seadme peale või kõrvale vedelikuga täidetud esemeid (nt lillevaase).
- ▶ Tõmmake iga kord kasutamise katkestamisel, kokkupanemisel, lahtivõtmisel ja puuduva järelevalve korral ning pärast kasutamise lõpetamist ja iga kord enne puhastamist võrgukaabli pistik pistikupesast välja.

** HOIATUS! VIGASTUSOHT!**

- ▶ Veenduge, et seade on enne kasutuselevõtmist korrektselt ja täielikult kokku pandud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Tõmmake enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist alati võrgukaabli pistik välja.
- ▶ Veenduge pärast seadme kasutamist, et sisse-/väljalüliti asub asendis "Väljas" ("O"). Enne kui tohite seadet lahti võtta, peab mootor täielikult seisma.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

Seadmega töötamisel ärge mitte kunagi pange oma sõrmi või esemeid täiteavasse. See võib tekitada raskeid vigastusi või seadmele kahjustusi. Kui puuviljatükke ei saa täitepulga abil eemaldada, lülitage seade välja, tõmmake võrgukaabli pistik välja ja avage seade.

- ▶ Veenduge enne käitamist, et kaas on tugevasti suletud.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui see asub pehmetel materjalidel, nt vaipkattel. Seadme põhjas olevate õhu sisse- ja väljapuhkeavade blokeerumine tekitab ülekuumenemis- ja tuleohtu!
- ▶ Ärge käitage seda seadet välise taimerlüliti või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- ▶ Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- ▶ Ärge käitage seadet ilma tooraineta.
- ▶ Veenduge, et seade, võrgukaabel või võrgukaabli pistik ei puutu kokku soojusallikate nagu pliidiplaatide või lahtise leegiga.
- ▶ Ärge kasutage seadet välistingimustes.
- ▶ Kasutage seadet ainult tarnekomplekti kuuluvate originaaltarvikutega.
- ▶ Ärge kasutage jääkuubikuid või sügavkülmutatud toiduaineid.
- ▶ Kandke seadet ainult seadme alusest, mitte kunagi kaanest või trumlist.

Pakendist väljavõtmine



HOIATUS

Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.

► Hoidke lapsed pakendist ja seadmest eemal.

◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.

◆ Eemaldage kogu pakkematerjal.

Pakendi jäätmekäitlus

Pakend kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad.



Pakendi uuesti ringlusesse andmine säästab tooraineid ja vähendab jäätmete tekkimist. Käidelge mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Slow juicer
- Täitepulk
- Puhastushari
- Mahlanõu
- Pressimisjätmete nõu
- Kasutusjuhend

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikkust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Seadme tundmaõppimine

(jooniseid vt lahtipöörataval lehel)

Joonis A:

- ❶ Täitepulk
- ❷ Täitekanal
- ❸ Kaas
- ❹ Trumlihoodik
- ❺ Mahlatila
- ❻ Sulgur
- ❼ Sisse-/väljalüliti
- ❽ Seadme alus
- ❾ Võrgupistikuga võrgukaabel
- ❿ RESET-klahv
- ⓫ Mahlakogumisnõu
- ⓬ Pressimisjäätmete nõu
- ⓭ Viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru
- ⓮ Trummel

Joonis B:

- ❶ Eemaldatav sõelaraam
- ❷ Sõel (roostevaba teras)
- ❸ Tigupress
- ❹ Puhastushari

Käsitsemine

Sellest peatükist saate olulisi juhiseid seadme käsitsemiseks ja kasutamiseks.



HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Tõmmake enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist alati võrgukaabli pistik **9** välja.

Reset-funktsioon/turvalüliti

Mootori kaitseks on see seade varustatud turvalülitiga:

Kui puuviljatükid jäävad kinni ja seade lülitub iseseisvalt välja, on turvalüliti rakendunud. Seade lülitub enne välja, kui mootor saaks ülekuumenemise tõttu kahjustada.

Seadme saab uuesti sisse lülitada alles siis, kui olete turvalüliti lähtestanud.

Seadme uuesti kasutusele võtmiseks toimige alljärgnevalt:

- Seadke sisse-/väljalüliti **7** asendisse "O" ja tõmmake võrgukaabli pistik **9** pistikupesast välja. Laske seadmel 10–15 minutit jahtuda.
- Keerake kaant **3** vastupäeva, kuni -märgistus on suunatud I-märgistustele trumlihoidikul **4**.
- Eemaldage kaas **3**.
- Eemaldage kinnijäänud puuviljatükid.
- Eemaldage ettevaatlikult trummel **14** ja pöörake seadme alus **8** ümber.
- Ühendage võrgukaabli pistik **9** pistikupessa.
-  Vajutage RESET-klahvi **10**, mis asub seadme aluse **8** alumisel küljel.
- Tõmmake võrgukaabli pistik **9** uuesti pistikupesast välja ja pöörake seadme alus **8** ümber.
- Pange seade järgmises peatükis kirjeldatud viisil uuesti kokku, ühendage võrgukaabli pistik **9** pistikupessa ja jätkake mahla pressimisega.

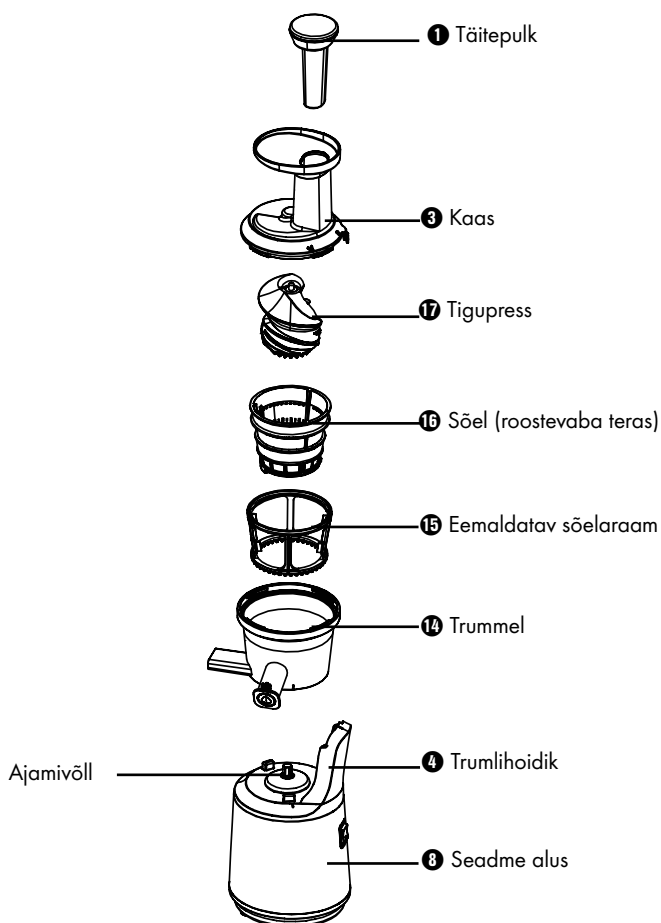
Seadme kokkupanemine ja käsitsemine

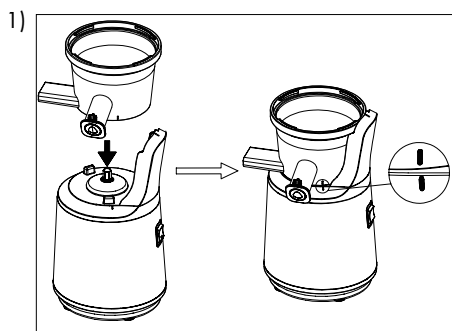
- Puhastage seade enne esimest kasutamist peatükis "Puhastamine ja hooldamine" kirjeldatud viisil.
- Paigaldage seade vastavalt ohutusjuhistele.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Veenduge enne seadme kokkupanemist, et võrgukaabli pistik **9** on välja tõmmatud.

Järgige kokkupanemisel käesolevat joonist ja jälgige seadmel olevaid märgistusi:



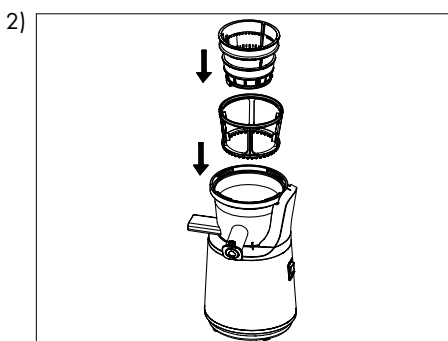


Asetage trummel **14** nii seadme alusele **8**, et kolm fiksaatorit seadme alusel **8** haakuvad trumli **14** alumisel küljel kolme väljalõikesse.

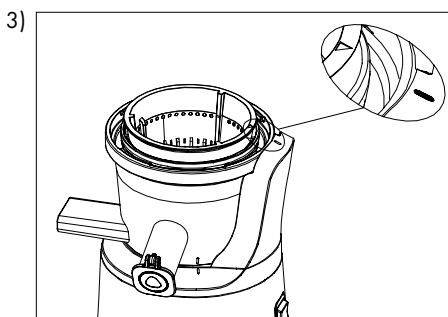
▲märgistus trumli **14** peab ühtima ▲märgistusega seadme alusel **8**.

JUHIS

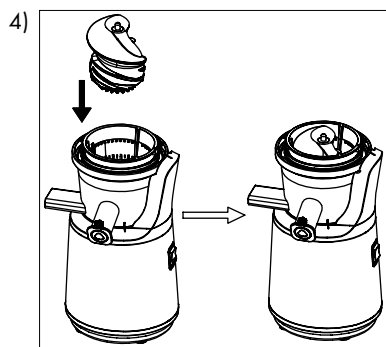
- Veenduge, et must kummikork trumli **14** põhjal sulgeb viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru **13** tagumise otsa ja on paigaldatud. See tuleb eemaldada ainult puhastamiseks!



Asetage eemaldatav sõelaraam **15** trumli **14**. Keerake sõelaraami **15** edasi ja tagasi, et näha, kas sellega trumli **14** sisepõhjal olev hammasraatas pöörleb. Asetage siis sõel **16** eemaldatavas sõelaraami **15**.



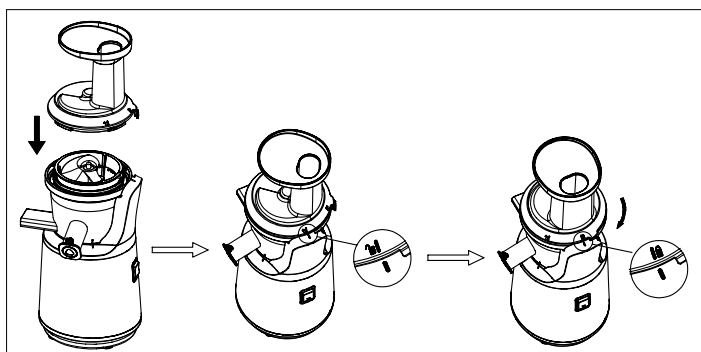
Asetage sõel **16** nii eemaldatavas sõelaraami **15** et, ▲märgistus üleval sõelal **16** on suunatud ▲märgistusele trumlihoidikul **4**.



Asetage tigupress **17** ajamivõllile, keerake veidi ja suruge etteandetigu sealjuures allapoole, kuni tigupress fikseerub tuntavalt. Kontrollige enne kokkupanekuga jätkamist tugevat kinnitust.

5) Asetage kaas **3** trumlile **14**, nii et **1**-märgistus kaanel **3** on suunatud **1**-märgistusele trumlihooldikul **4**.

6) Keerake kaant **3** päripäeva, kuni **1**-märgistus on suunatud **1**-märgistusele trumlihooldikul **4** ja fikseerub tugevasti.



JUHIS

► Seade on varustatud turvaseadisega. Seadme käitamine on võimalik ainult korrektselt paigaldatud kaanega **3**.

7) Lükake pressimisjäätmete nõu **12** viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru **13** alla.

8) Lükake mahlakogumisnõu **11** mahlatila **5** alla.

9) Avage sulgur **6**, et mahl saaks voolata mahlakogumisnõusse **11**.

Lisandite ettevalmistamine

- **Tähtis:** Kasutage ainult hästi küpsenud puuvilju, sest sõel 16 võib vastasel juhul ummistuda. Seetõttu oleks vaja sõela 16 korduvalt puhastada.
- Peske või koorige töödeldavad puuviljad või aedviljad.
- Suured seemned või kivid tuleksid alati enne lisamist puuviljadest eemaldada.
- Seemnetega puuvilju (nagu õunad, pirnid) saab töödelda koos koore ja südamikuga. Seadme kahjustamise vältimiseks eemaldage muud kivid (virsikud, ploomid jne), kõik suured seemned (melonid jne) ja varred.
- Koortega puuviljad (nt tsitrusviljad, kiivid, peedid) tuleb alati esmalt koorida.
- Viinamarjadel tuleb eemaldada jäme vars.
- Lõigake, vajadusel, puuviljad või aedviljad piisavalt väikesteks tükkideks, nii et need lähevad hästi läbi täitekanali 2.
- Lõigake kiulised lisandid (nt seller) umbes 3–5 cm pikkusteks ja 1,5–2 cm laiusteks tükkideks.
- Kuivad toiduained nagu oad või riis tuleb eelnevalt pehmeks leotada või pehmeks keeta. Laske kuumadel lisanditel enne töötlemist toatemperatuurile jahtuda.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage jääkuubikuid või sügavkülmutatud toiduaineid.
- Ärge kasutage väga kõvasid puuvilju, nagu nt kookospähkleid.

JUHIS

- Rosinad ei sobi mahla pressimiseks, sest need sisaldavad liiga vähe mahla.
- Pange suviporgandid enne mahla pressimist 24 tunniks vette ja lõigake väikesteks tükkideks (umbes 1,5 x 1,5 cm).

Mahla pressimine



HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Ärge mitte kunagi pange oma sõrmi või esemeid seadme töötamise ajal täitekanalisse ❷. See võib tekitada raskeid kehavigastusi ja/või seadmele kahjustusi.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge mitte kunagi käitage seadet mahla pressimisel pidevalt kauem kui 15 minutit (PK aeg). Laske seadmel pärast 15-minutilist pidevkäitust jahtuda. Vastasel juhul võib seade saada kahjustada.
- ▶ Käivitage seade alati alles siis, kui olete lisandid sisestanud täitekanalisse ❷. Ärge mitte kunagi käitage seadet ilma sisestamata lisanditeta.

1) Ühendage võrgukaabli pistik ❹ pistikupessa.

JUHIS

- ▶ Kui soovite seada sisse-/väljalüliti ❶ asendist "I" asendisse "R" või vastupidi, seadke sisse-/väljalüliti ❶ alati esmalt asendisse "O" (väljas) ja oodake, kuni mootor on seiskunud.

2) Pange osa lisandeid täitekanalisse ❷.

3) Lülitage seadme sisse-/väljalüliti ❶ asendisse "I". Seade hakkab tööle.

JUHIS

- ▶ Tavaliselt tõmbab seade töödeldavad lisandid iseseisvalt sisse, kui olete need sisestanud täitekanalisse ❷. Lükake ainult kergelt täitepulgaga ❶ järgi, kui märkate, et lisandeid ei tõmmata edasi seadmesse sisse, vastasel juhul võib seada blokeeruda.

4) Lisage järgmised lisandid täitekanalisse ❷. Vajadusel kasutage täitepulka ❶, et suruda lisandid ettevaatlikult täitekanalisse ❷. Lisandite töötlemise ajal lisage järgmisi tükke juurde. Ärge lülitage seadet sealjuures välja.

JUHIS

- ▶ Kui käitamise ajal peaksid toiduainete tükid kinni jääma, lülitage seade välja ja viige sisse-/väljalüliti **7** mootori vastupidises suunas töötamiseks vajadusel mitu korda lühidalt üksteise järel asendisse "R". Kui ka sellest ei ole abi, demonteerige seade peatükis "Demontaaž" kirjeldatud viisil ja eemaldage kinnijäänud toiduainete tükid.
- ▶ Kui toiduainete tükid on täitekanalisse **2** kinni jäänud ja neid ei saa täitepulgaga **1** eemaldada, toimige palun alljärgnevalt:
 - Lülitage seade välja ja tõmmake võrgukaabli pistik **9** pistikupesast välja.
 - Keerake kaant **3** vastupäeva, kuni **7** -märgistus on suunatud **1** -märgistusele trumlihoidikul **4**.
 - Eemaldage kaas **3**.
 - Eemaldage kinnijäänud toiduainete tükid.
 - Pange seade uuesti kokku ja jätkake käitamist.

TURVALÜLITI / RESET-FUNKTSIOON

- ▶ Kui seade lülitub iseseisvalt välja, on turvalüliti rakendunud. Seade lülitub enne välja, kui mootor saaks ülekuumenemise tõttu kahjustada, nt kuna toiduainete tükid on kinni jäänud ja mootor on blokeerunud. Seadme saab uuesti sisse lülitada alles siis, kui olete turvalüliti lähtestanud. Seadme uuesti kasutusele võtmiseks toimige, nagu peatükis **Reset-funktsioon/turvalüliti** kirjeldatud.

JUHIS

- ▶ Kui mahlanõu **11** on täis ja soovite selle tühjendada sel ajal kui mahla voolab veel mahlatilast **5** välja, sulgege mahlatila sulguriga **6**. Kui olete tühjendatud mahlanõu **11** asetanud uuesti mahlatila **5** alla, avage uuesti sulgur **6**.

JUHIS

- ▶ Kui pressimisjäätmete nõu **12** on täis ja te soovite selle tühjendada, katkestage lisandite lisamine ja oodake, kuni seadmest ei välju enam viljaliha. Pärast tühjendamist asetage pressimisjäätmete nõu **12** uuesti viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru alla **13**.
- ▶ Kui viljaliha peaks jääma viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustorusse **13** kinni, seisake seade ja eemaldage jäägid puhastusharja **18** varre abil.

5) Kui kõik lisandid on töödeldud, lülitage seade alati koheselt uuesti välja.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Seadme ummistumise ja/või kahjustamise vältimiseks puhastage mahlatila **5** ning viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru **18** regulaarselt ja pärast iga kasutamist.

Töötlemisajad

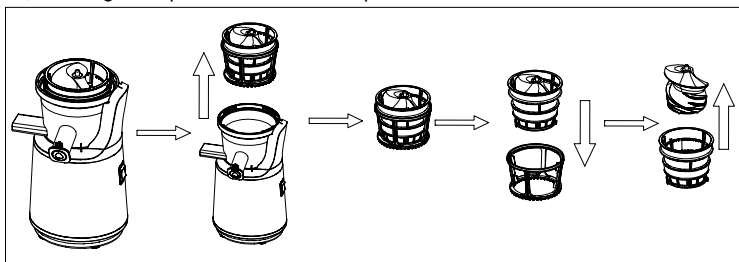
Järgnevas tabelis toodud töötlemisajad on orienteeruvad väärtused. Väärtused lähtuvad puu- või aedviljade kogusest 500 g. Mahla pressimisaeg oleneb paljudest teguritest, nagu nt marjade või aedviljade küpsusastmest ja värskusest, tükide etteandekiirusest või suurusest.

Toiduaine	Ettevalmistus	Soovitus	Mahla pressimisaeg
Õunad	Lõigake sobivateks tükkideks.	Võib töödelda koos koore ja südamikuga. Maksimaalne saadava mahla kogus toatemperatuuril.	umbes 1:40 minutit
Suviporgandid	Koorige ja lõigake tükkideks (umbes 1,5 x 1,5 cm).	Optimaalse tulemuse saavutamiseks pange suviporgandid enne pressimist 24 tunniks vette.	umbes 1:45 minutit
Viinamarjad	Eemaldage peavars.	Eelistage ilma seemneteta viinamarju.	umbes 1 minut
Ananass	Koorige ja lõigake sobivateks tükkideks.	Võib töödelda koos tüükaga.	umbes 2 minutit
Tomatid	Eemaldage rohelistes osad, lõigake lõikudeks.		umbes 2:20 minutit
Varseller	Töödelge värskest. Lõigake umbes 3-5 cm pikkusteks tükkideks.	Ilus värvuse saavutamiseks töödelge ka rohelistes lehed.	umbes 1:30 minutit
Spinat	Peenestage jämedalt lehed.		umbes 7:40 minutit

Demontaaž

Kui te soovite seadme demonteerida, näiteks puhastamiseks, toimige järgmiselt:

- 1) Tõmmake võrgukaabli pistik **9** pistikupesast välja.
- 2) Sulgege sulgur **6** mahlatilal **5**, et mahla jääke ei saaks enam välja tilkuda.
- 3) Keerake kaant **3** vastupäeva, kuni **1** -märgistus on suunatud **4** -märgistusele trumlihoidikul **4**.
- 4) Eemaldage kaas **3** koos täitepulgaga **1**.
- 5) Tõstke ettevaatlikult trummel **14** koos eemaldatava sõelaraami **15** ja sõela **16** ja tigupressiga **17** seadme aluselt **8** ära.
- 6) Eraldage komponendid üksteise küljest.



Puhastamine ja hooldamine



HOIATUS! ELUOHT ELEKTRILÖÖGI TÕTTU!

Seadme puhastamisel võivad tekkida isikukahjud!

Järgige ohtude vältimiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Tõmmake enne puhastamist võrgukaabli pistik **9** välja.
- Ärge mitte kunagi puhastage seadme alust **8** voolava vee all ja ärge mitte kunagi asetage seadme alust vette või mõnda teise vedelikku. Seade võib saada jäädavalt kahjustada!



HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Tõmmake enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist alati võrgukaabli pistik **9** välja.

TÄHELEPANU

Seadme kahjustamine!

- ▶ Viljaliha ja pressimisjäätmete **13** väljastustoru või mahlatala **5** ummistumise ja/või seadme kahjustamise vältimiseks tuleb kõik seadme osad ja tarvikud regulaarselt ja pärast iga kasutamist puuviljajääkidest ja pressimisjäätmetest puhastada.
 - ▶ Veenduge seadme aluse **8** jäädavalt kahjustamise vältimiseks, et seadmesse ei tungi puhastamisel niiskust.
 - ▶ Ärge kasutage pealispindade puhastamiseks agressiivseid küürimis- või keemilisi puhastusvahendeid ega teravaid või kriimustavaid esemeid.
- Puhastage seadme korpust ja võrgukaablit **9** ainult kergelt niisutatud lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset pesuainet.
 - Puhastage trumlit **14**, sõela **16**, sõelaraami **15**, tigupressi **17**, mahlakogumisnõud **11**, pressimisjäätmete nõud **12**, kaant **3** ja täitepulka **1** tarnekomplekti kuuluva puhastusharjaga **18** soojas ja vähese pesuainega vees. Võimalike pesuaine jääkide eemaldamiseks loputage seejärel kõik osad puhta veega üle.

JUHIS

- ▶ Viljaliha ja pressimisjäätmete **13** väljastustoru puhastamiseks saate trumli **14** alumisel küljel tõmmata viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru **13** tagumiselt otsalt kummikorgi välja, nii et saate lasta veel läbi voolata. Kinnijäänud viljaliha saate vabastada puhastusharja **18** varrega ja loputada välja. Lükake pärast puhastamist kummikork uuesti viljaliha ja pressimisjäätmete väljastustoru **13** tagumisele otsale.

JUHIS



Kõik eemaldatavad osad, välja arvatud puhastushari **18**, sobivad nõudepesumasinas puhastamiseks. Asetage need osad nõudepesumasina ülemisse korvi, ärge kiiluge neid kinni ja kasutage maksimaalselt 60 °C temperatuuriga pesuprogrammi.

Seadme välispindade puhastamiseks piisab niiskest lapist. Jälgige, et enne seadme uuesti kasutamist on kõik osad täielikult kuivanud.

Hoiustamine

Hoidke puhastatud ja kuiva seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.

Kui te ei kasuta seadet pikemat aja jooksul, hoidke seadet puhtas, kuivas, ilma otsese päikesekiirguseta kohas.

Jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Lisa

Tehnilised andmed

Toitepinge	220–240 V ~ (vahelduvvool), 50 - 60 Hz
Võimsustarve	300 W
Kaitseklass	II /
Pöörete arv minutis	60 ± 15%
PK aeg	15 minutit
Mahlanõu mahutavus ¹¹	umbes 900 ml, kasulik maht: umbes 600 ml Max-märgi juures
Pressimisjäätmete nõu mahutavus ¹²	umbes 1200 ml
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, on sobivad toiduainetega kasutamiseks.

PK aeg

PK aeg (pideva käitamise aeg) näitab, kui kaua tohib seadet kasutada, ilma et mootor üle kuumeneks ja saaks kahjustada. Pärast toodud PK aja möödumist tuleb seade seniks välja lülitada, kuni mootor on jahtunud.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvoisi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 377130_2110, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 377130_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 377130_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Retseptid

JUHIS

- Retseptidele garantii ei kehti. Kõik lisandi- ja valmistusandmed on orienteeruvad väärtused. Täiendage neid retsepte oma kogemuste põhjal.

Suvejook

2 inimest

Lisandid

- 1 suur arbuusitükk
- 1 sidrun
- 4 õuna, magushapu (nt "Jonagold" või "Jonathan")

Valmistamine

- 1) Valmistage arbuus, sidrun ja õunad vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige arbuusist, sidrunist ja õuntest mahla.
- 3) Serveerige suvejook jahutatult.

Õuna-pirni-maasikajook

2 inimest

Lisandid

- 1 õun, roheline (nt "Granny Smith")
- 3 väikest küpset pirni
- 10 keskmise suurusega maasikat

Valmistamine

- 1) Valmistage õun, pirnid ja maasikad vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige kõigist aeglase mahlapressiga mahla.
- 3) Segage mahlad ja serveerige jook kohe.

Hommikujook

2 inimest

Lisandid

- 4 - 5 suviporgandit
- 2 õuna
- 1 tl oliiviõli

Valmistamine

- 1) Valmistage suviporgandid ja õunad vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige esmalt suviporganditest ja siis õuntest mahla.
- 3) Lisage oliiviõli.
- 4) Segage kõik hästi läbi.

Mesimelonijook

2 inimest

Lisandid

- umbes $\frac{1}{3}$ mesimelonit
- 1 mango
- 1 õun, magushapu (nt "Jonagold" või "Jonathan")
- 1 õun, roheline (nt "Granny Smith")

Valmistamine

- 1) Valmistage melon, mango ja õunad vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige esmalt melonist, siis mangost ja õuntest mahla. Segage kõik kokku.

Ananassi-mangojook

2 inimest

Lisandid

- ½ ananassi
- ½ mangot
- 1 õun
- 1 apelsin
- 2 tl nisuiduõli

Valmistamine

- 1) Valmistage ananass, mango, õun ja apelsin vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige esmalt ananassist, siis mangost mahla.
- 3) Pressige õunast ja apelsinist mahla.
- 4) Segage mahlad.
- 5) Lisage 2 tl nisuiduõli ja segage kõik kokku.

Punapeedijook

2 inimest

Lisandid

- 1 punapeet
- 3 apelsini
- 2 sl sõstraid

Valmistamine

- 1) Valmistage punapeet, apelsinid ja sõstrad vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige punapeedist, apelsinidest ja sõstratest mahla ning segage mahlad.

Virssiku-pirni-ananassijook

2 inimest

Lisandid

- 2 virsikut
- 2 väikest pirni
- ½ ananassi

Valmistamine

- 1) Valmistage virsikud, pirnid ja ananass vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Pressige kõigist üksteise järel mahla ja serveerige mahl kohe.

Tomatimahl

Lisandid

- tomatid (umbes 6 keskmise suurusega tomatit 1 inimese kohta)
- vajadusel veidi mett või soola ja pipart

Valmistamine

- 1) Valmistage tomatid vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Lisage tomatid järkjärgult seadmesse.
- 3) Mahla looduslikuks magustamiseks lisage veidi mett.
Kui soovite mahla pigem toitvamana, vürtsitage seda soola ja pipraga.
- 4) Serveerige mahl kohe.

Paprikamahl

Lisandid

- paprika (umbes 2 - 3 suurt paprikat 1 inimese kohta)
- vajadusel 1 õun

Valmistamine

- 1) Valmistage paprika vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistelette.
- 2) Lisage paprikaribad järkjärgult seadmesse.
- 3) Kui soovite saada veidi magusamat maitset, pressige veel õunast mahla.
- 4) Serveerige mahl kohe.

Brokolimahl

Lisandid

- brokoli
- vajadusel üks pirn

Valmistamine

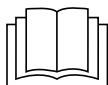
- 1) Valmistage brokoli vastavalt aeglase mahlapressi juhendis toodud juhistele ette.
- 2) Lisage brokoli järkjärgult seadmesse.

JUHIS

- Kuna brokoli on madala vedelikusisaldusega, võib seade tekitada töötlemisel ebahariliku kriuksuvat heli. See on normaalne ja ei ole seadme defekt!
- 3) Soovi korral lisage seadmesse vastavalt juhendile ettevalmistatud pirn. Pirn nõrgendab brokoli mõrkjat maitset ja samaaegselt kompenseerib brokoli madalat vedelikusisaldust.

Satura rādītājs

Ievads	82
Informācija par šo lietošanas pamācību	82
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	82
Brīdinājuma norādes	82
Drošība	83
Būtiski drošības norādījumi	83
Drošības norādījumi	84
Izsaiņošana	87
Iepakojuma likvidēšana	87
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	87
Iepazīstieties ar ierīci	88
Lietošana	89
RESET funkcija / drošības izslēgšanās funkcija	89
Ierīces salikšana un lietošana	90
Sastāvdaļu sagatavošana	93
Sulas spiešana	94
Pārstrādes laiks	96
Demontāža	97
Tīrīšana un kopšana	97
Glabāšana	99
Likvidēšana	99
Pielikums	99
Tehniskie parametri	99
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	100
Serviss	101
Importētājs	101
Receptes	102



Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to vēlākai izmantošanai. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdz ar ierīces lietošanas pamācību.

Ievads

Informācija par šo lietošanas pamācību

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir piemērota labi nogatavojušos un mizotu augļu un dārzeņu sulas spiešanai. Apstrādei ar ierīci atļauts izmantot tikai pārtikas produktus. Atļauts izmantot vienīgi oriģinālos papildpiederumus atbilstīgi sniegtajam aprakstam. Jebkāda cita veida lietojums vai lietojums, kas neatbilst norādītajam lietojumam, tiek uzskatīts par noteikumiem neatbilstošu un rada nopietnu negadījumu risku. Ierīce nav paredzēta izmantošanai komerciālā vai rūpnieciskā vidē. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi un tikai ierīces lietotājs.

Brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas pamācībā (atbilstoši) tiek izmantoti šādi brīdinājumi:



BĪSTAMI!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamu situāciju, kāda var izveidoties.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūtas smagas traumas.

- Sekojiet šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu nāves iestāšanās vai smagu traumu gūšanas risku.



BRĪDINĀJUMS!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamas situācijas rašanās iespējamību.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var tikt gūtas traumas.

- Rikojieties atbilstīgi šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu traumu gūšanu.

UZMANĪBU!

Šis riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē materiālā kaitējuma iespējamību.

Šo situāciju nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.

- Sekojiet šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu materiālo kaitējumu.

IEVĒRĪBA!

- Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci.

Šī ierīce atbilst drošības standartos noteiktajiem drošības noteikumiem. Nelietpratīga ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

Būtiski drošības norādījumi

Lai droši darbotos ar ierīci, ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai bijusi nokritusi.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt garantija zaudē savu spēku.

- Ierīces remontu garantijas darbības laikā drīkst veikt tikai ražotāja pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā, pretējā gadījumā turpmāku bojājumu gadījumā garantijas pakalpojumu vairs nebūs iespējams izmantot.
- Bojātus ierīces komponentus drīkst nomainīt tikai ar oriģinālām rezerves daļām. Tikai šādām detaļām ir garantēta atbilstība drošības prasībām.
- Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv traumu risks! Lietojiet to tikai atbilstoši noteikumiem.
- Nekad neizmantojiet ierīci atklātas liesmas, sildvirsmas vai kurinātas krāsns tuvumā.
- Ja iespējams, uzstādiet ierīci kontaktligzdas tuvumā. Nodrošiniet, lai briesmu gadījumā būtu iespējams ātri piekļūt tīkla kontaktspraudnim un aiz tīkla kabeļa nevarētu aizķerties un paklupt.
- Nodrošiniet, lai ierīce būtu stabili novietota.

Drošības norādījumi



APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas un iezemētas tīkla kontaktligzdas. Tīkla spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- ▶ Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai un nekad nelietojiet to slapjā vai mitrā vidē.
- ▶ Raugieties, lai tīkla kabelis ierīces darbības laikā nekad neklūtu slapjš vai mitrs.

**APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!**

- ▶ Nekad neiegremdējiet ierīces pamatni ūdenī vai citos šķidrumos! Var tikt apdraudēta ierīces lietotāja dzīvība, gūstot elektriskās strāvas triecienu, ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām ierīces daļām nokļūst šķidruma paliekas.
- ▶ Vienmēr satveriet tīkla kabeli aiz kontaktspraudņa. Nevelciet ierīci aiz kabeļa un nekad nepieskarieties ar slapjām rokām tīkla kabelim, jo tas var izraisīt īsslēgumu vai elektriskās strāvas triecienu.
- ▶ Nenovietojiet uz tīkla kabeļa ne ierīci, ne mēbeles vai tamlīdzīgus priekšmetus un raugieties, lai kabelis netiktu iespiests.
- ▶ Jūs nedrīkstat atvērt ierīces korpusu, ierīci labot vai veikt tajā modifikācijas. Atvērts korpuss vai patvaļīga ierīces pārbūve apdraud dzīvību ar elektriskās strāvas triecienu, un garantija zaudē savu spēku.
- ▶ Aizsargājiet ierīci no ūdens pilieniem un šļakatām. Šai nolūkā novietojiet uz ierīces vai tai blakus ar šķidrumu piepildītus priekšmetus (piemēram, puķu vāzes).
- ▶ Ikreiz pārtraucot darbu ar ierīci, saliekot kopā tās atsevišķās daļas, izjaucot ierīci pa daļām un atstājot ierīci bez uzraudzības, arī beidzot ierīces lietošanu un pirms katras tīrīšanas reizes atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

**BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!**

- ▶ Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedzinieties, ka ierīces daļas ir pareizi un pilnībā saliktas kopā.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- ▶ Pirms papildpiederumu uzlikšanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet tīkla kabeļa kontaktspraudni.

BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- ▶ Pēc katras ierīces lietošanas reizes pārlicinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis atrodas pozīcijā „Izsl.” („O”). Lai drīkstētu izjaukt ierīci pa daļām, motoram jāatrodas pilnīgā miera stāvoklī.
-  Strādājot ar ierīci, nekad nebāziet iepildes atverē pirkstus vai priekšmetus. Šādi pastāv risks gūt smagas traumas vai var sabojāt ierīci. Ja augļu gabaliņus nav iespējams izņemt, izmantojot bīdītāju, izslēdziet ierīci, atvienojiet tīkla kabeļa kontaktspraudni un atveriet ierīci.
- ▶ Pirms ierīces darbināšanas pārlicinieties, ka vāks ir cieši noslēgts.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Nekad nedarbiniet ierīci, ja tā ir novietota uz mīkstiem materiāliem, piemēram, grīdas paklāja. Bloķētas gaisa pieplūdes un izejas atveres ierīces pamatnē rada ierīces pārkaršanas un aizdegšanās risku!
- ▶ Nedarbiniet šo ierīci ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- ▶ Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- ▶ Nedarbiniet ierīci, ja tajā nav ievietoti pārtikas produkti.
- ▶ Pārlicinieties, vai ierīce, tīkla kabelis vai tīkla kabeļa kontaktspraudnis nesaskaras ar karstuma avotiem, piemēram, plīts virsmām vai atklātām liesmām.
- ▶ Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Darbiniet ierīci vienīgi ar komplektā iekļautajiem oriģinālajiem piederumiem.
- ▶ Neizmantojiet ledus kubiņus vai dziļi sasaldētus pārtikas produktus.
- ▶ Nesiet ierīci, satverot tikai pie ierīces pamatnes, bet nekad aiz vāka vai sieta nodalījuma.

Izsaiņošana



BRĪDINĀJUMS!

Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties. Pastāv nosmakšanas risks.

- Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un ierīcei.
- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- ◆ Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

Iepakojuma likvidēšana

Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas tajā var rasties transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un likvidēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, likvidējiet atbilstīgi vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Ņemiet vērā uz dažāda veida iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta šādā komplektācijā:

- sulu spiede „slow juicer”
- bīdītājs
- tīrīšanas suka
- sulas krūze
- izspaidu trauks
- lietošanas pamācība

IEVĒRĪBA!

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Iepazīstieties ar ierīci

(attēlus skatīt atlokāmajās lapās)

A attēls:

- ❶ bīdītājs
- ❷ iepildes tekne
- ❸ vāks
- ❹ sieta nodalījuma turētājs
- ❺ sulas izplūdes atvere
- ❻ aizturis
- ❼ ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- ❽ ierīces pamatne
- ❾ tīkla kabelis ar kontaktspraudni
- ❿ RESET taustiņš
- ⓫ sulas savākšanas krūze
- ⓬ izspaidu trauks
- ⓭ augļu mīkstuma un izspaidu izvades atvere
- ⓮ sieta nodalījums

B attēls:

- ❶ noņemams sieta rāmis
- ❷ siets (nerūsošā tērauda)
- ❸ padeves gliemežmehānisms
- ❹ tīrīšanas suka

Lietošana

Šajā nodaļā ir sniegtas svarīgas norādes par ierīces lietošanu un darbību.



BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Pirms papildpiederumu uzlikšanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni.

RESET funkcija / drošības izslēgšanās funkcija

Motora aizsardzības nolūkā šī ierīce ir aprīkota ar drošības izslēgšanās funkciju:

Ja augļu gabaliņi iestrēgst un ierīce pati izslēdzas, ir nostrādājusi drošības izslēgšanās funkcija. Ierīce izslēdzas, pirms motoram pārkarstot tiek nodarīti bojājumi.

Ierīci atkal var ieslēgt tikai pēc tam, kad atiestata drošības izslēgšanās funkciju.

Rīkojieties šādi, lai atkal ieslēgtu ierīci:

- Novietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⑦ pozīcijā „O” un izņemiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei 10–15 minūtes atdzist.
- Grieziet vāku ③ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz ①-iezīmējums atrodas iepretim ②-iezīmējumam uz sieta nodalījuma turētāja ④.
- Noņemiet vāku ③.
- Izņemiet iestrēgušos augļu gabaliņus.
- Uzmanīgi noņemiet sieta nodalījumu ⑭ un apgrieziet ierīces pamatni ⑧ otrādi.
- Iespraudiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni kontaktligzdā.
-  Nospiediet RESET taustiņu ⑩, kas atrodas ierīces pamatnes ⑧ apakšpusē.
- Atkal izņemiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni no kontaktligzdas un apgrieziet ierīces pamatni ⑧ otrādi.
- Atbilstoši nākamajā nodaļā sniegtajām norādēm salieciet kopā ierīces daļas, iespraudiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni kontaktligzdā un turpiniet sulas spiešanu.

Ierīces salikšana un lietošana

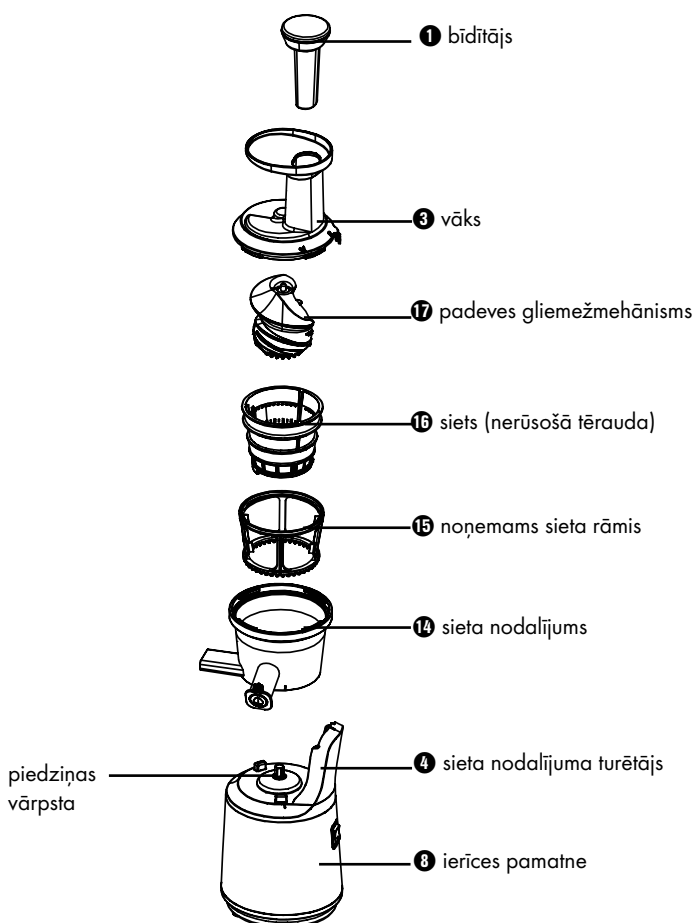
- Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana un kopšana”.
- Uztādiet ierīci saskaņā ar drošības norādījumiem.

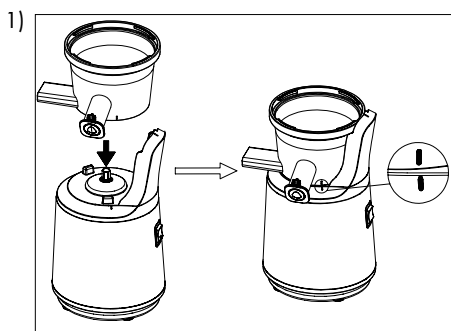


BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Pirms sākat ierīces salikšanu, pārliecinieties, ka tīkla kabelis ⑨ ir atvienots no elektrotīkla.

Saliekot ierīci, vadieties pēc šī attēla un ņemiet vērā uz ierīces redzamos marķējumus:

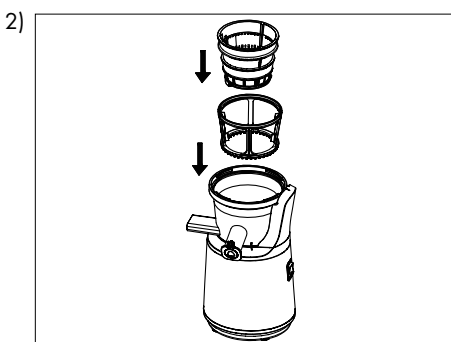




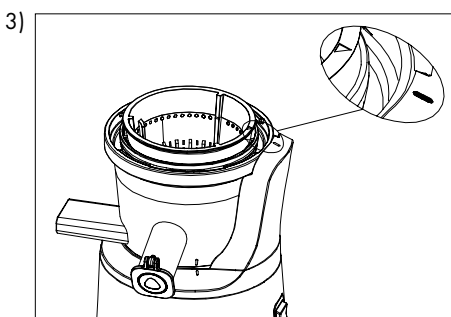
Uzlieciet sieta nodalījumu **14** uz ierīces pamatnes **8** tā, lai visi trīs fiksatori uz ierīces pamatnes **8** ieslidētu padziļinājumos sieta nodalījuma **14** apakšpusē. Iezīmējumam uz sieta nodalījuma **14** jāatbilst iezīmējumam uz ierīces pamatnes **8**.

IEVĒRĪBAI

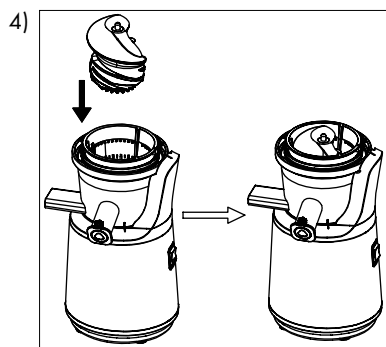
- Pārliecinieties, ka melnais gumijas aizbāznis ir ievietots sieta nodalījuma **14** apakšpusē un noslēdz augļu mīkstuma un izspaidu izvades atveres **13** aizmugurējo galu. Tas jāizņem arī vienīgi tīrīšanas nolūkā!



Ievietojiet noņemamo sieta rāmi **15** sieta nodalījumā **14**. Pagroziet sieta rāmi **15** uz vienu un otru pusi, lai redzētu, vai šādi griežas zobrats pie sieta nodalījuma **14** iekšējās pamatnes. Pēc tam ievietojiet sieta **16** noņemamajā sieta rāmī **15**.

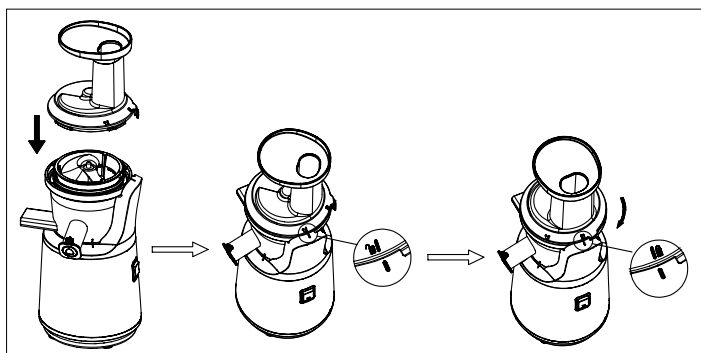


Ievietojiet sieta **16** noņemamajā sieta rāmī **15** tā, lai ▲-iezīmējums sieta **16** augšdaļā norādītu uz iezīmējumu uz sieta nodalījuma turētāja **4**.



Uzlieciet padeves gliemežmehānismu **17** uz piedziņas vārpstas, nedaudz to pagrieziet un vienlaikus spiediet uz leju tā, lai tas jūtami nofiksējas. Pirms turpināt ierīces salikšanu, pārbaudiet, vai daļas ir stingri nostiprinātas.

- 5) Uzlieciet vāku **3** uz sieta nodalījuma **14** tā, lai **1** - iezīmējums uz vāka **3** atrastos iepretim iezīmējumam uz sieta nodalījuma turētāja **4**.
- 6) Grieziet vāku **3** pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz **1** - iezīmējums atrodas iepretim iezīmējumam uz sieta nodalījuma turētāja **4** un stingri nofiksējas.



IEVĒRĪBAI

- Ierīcē ir uzstādīta drošības ietaise. Ierīci iespējams darbināt tikai ar pareizi uzliktu vāku **3**.

- 7) Pabīdiet izspaidu trauku **12** zem augļu mīkstuma un izspaidu izvades atveres **13**.
- 8) Pabīdiet sulas savākšanas krūzi **11** zem sulas izplūdes atveres **5**.
- 9) Atveriet aizturi **6**, lai sula varētu tecēt sulas savākšanas krūzē **11**.

Sastāvdaļu sagatavošana

- **Svarīgi!** Izmantojiet tikai kārtīgi nogatavojušos augļus, citādi var nosprostoties siets **1b**. Tādā gadījumā būtu nepieciešama atkārtota sieta **1b** tīrīšana.
- Nomazgājiet vai nomizojiet augļus vai dārzeņus, kurus vēlaties apstrādāt.
- Pirms iepildes ierīcē no augļiem vienmēr jāizņem lielāka izmēra sēklas vai kauliņi.
- Augļus ar sēkliņām (piemēram, āboli, bumbieri) var apstrādāt nemizotus un ar visu serdi. Pārējos kauliņus (persikiem, plūmēm utt.), visas lielās sēklas (melonēm utt.) un kātus noņemiet, lai nepieļautu bojājumu rašanos ierīcē.
- Augļi, kuriem ir miza (piemēram, citrusaugļi, melones, kivi, bietes), vienmēr vispirms ir jānomizo.
- Vinogām ir jāatdala lielais kātiņš.
- Ja nepieciešams, sagrieziet augļus vai dārzeņus gabaliņos, kas ir tik lieli, lai tos varētu ērti ievietot iepildes tehnē **2**.
- Šķiedrainas sastāvdaļas (piemēram, selerijas) sagrieziet apm. 3–5 cm garos un 1,5–2 cm platos gabaliņos.
- Sausi pārtikas produkti, piemēram, pupas vai rīsi, vispirms ir jāizmērcē vai jāizvāra miksti. Pirms apstrādes ļaujiet karstajām sastāvdaļām atdzist līdz istabas temperatūrai.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet ledus kubiņus vai sasaldētus pārtikas produktus.
- Neizmantojiet ļoti cietus augļus, piemēram, kokosriekstus.

IEVĒRĪBA!

- Rozīnes nav piemērotas sulas spiešanai, jo satur pārāk maz sulas.
- Pirms burkānu sulas spiešanas ielieciet burkānus uz 24 stundām ūdenī un sagrieziet tos mazos gabaliņos (apm. 1,5 x 1,5 cm).

Sulas spiešana



BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Ierīces darbības laikā nekad nelieciet iepildes teknē ❷ pirkstus vai priekšmetus. Šādi pastāv risks gūt smagus miesas bojājumus un/vai var tikt nodarīti bojājumi ierīcei.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Spiežot sulu, nedarbiniet ierīci bez pārtraukuma ilgāk par 15 minūtēm (isl. darbības laiks). Ļaujiet ierīcei pēc 15 minūšu ilgas nepārtrauktas darbības atdzist. Citādi ierīcē var rasties bojājumi.
- Vienmēr ieslēdziet ierīci tikai pēc tam, kad sastāvdaļas ir ievietotas iepildes teknē ❷. Nekad nedarbiniet to, ja nav ielikta sastāvdaļa.

1) Iespraudiet tikla kabeļa ❸ kontaktspraudni kontaktligzdā.

IEVĒRĪBAI!

- Ja vēlaties ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❶ no pozīcijas „I” pārvietot pozīcijā „R” vai otrādi, vienmēr vispirms nostatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❶ pozīcijā „O” (izsl.) un pagaidiet, līdz apstājas motors.

2) Daļu apstrādei paredzēto sastāvdaļu ievietojiet iepildes teknē ❷.

3) Pārslēdziet ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❶ pozīcijā „I”. Ierīce sāk darboties.

IEVĒRĪBAI!

- Ja nav nekādu traucējumu, ierīce pati ievēl apstrādājamās sastāvdaļas, kad esat tos ievietojis iepildes teknē ❷. Ja pamanāt, ka sastāvdaļas vairs netiek ievilkta tālāk ierīcē, pavisam viegli iebīdīet tās ar bīdītāju ❶ dziļāk, pretējā gadījumā ierīce var nobloķēties.

4) Ievietojiet iepildes teknē ❷ pārējās sastāvdaļas. Ja nepieciešams, izmantojiet bīdītāju ❶, lai sastāvdaļas uzmanīgi iespiestu dziļāk iepildes teknē ❷. Kamēr ierīce apstrādā ievietotās sastāvdaļas, iepildiet ierīcē nākamās gabaliņus. Turklāt neizslēdziet ierīci.

IEVĒRĪBAI!

- Ja ierīces darbības laikā tajā iestrēgst pārtikas produktu gabaliņi, izslēdziet ierīci un vairākas reizes pēc kārtas uz īsu brīdi pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7** pozīcijā „R”, šādi liekot motoram griezties pretējā virzienā. Ja arī tas nelīdz, demontējiet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Demon-tāža”, un izņemiet iestrēgušos pārtikas produktu gabaliņus.
- Ja iepildes tekne **2** ir iestrēguši pārtikas produktu gabaliņi un tos nav iespējams izņemt, izmantojot bīdītāju **1**, rīkojieties šādi:
 - Izslēdziet ierīci un atvienojiet tikla kabeļa **9** kontaktspraudni no kontaktligzdas.
 - Griežiet vāku **3** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz **1** iezīmējums atrodas iepretim **1** iezīmējumam uz sieta nodalījuma turētāja **4**.
 - Noņemiet vāku **3**.
 - Izņemiet iestrēgušos pārtikas produktu gabaliņus.
 - Salieciet atkal kopā ierīces daļas un atsāciet ierīces darbību.

DROŠĪBAS IZSLĒGŠANĀS FUNKCIJA / RESET FUNKCIJA

- Ja ierīce izslēdzas pati, ir nostrādājusi drošības izslēgšanas funkcija. Ierīce izslēdzas, pirms pārkaršanas dēļ tiek nodarīti bojājumi motoram, piemēram, tāpēc, ka ir iestrēguši pārtikas produktu gabaliņi un ir nobloķējies motors. Ierīci atkal var ieslēgt tikai pēc tam, kad atiestata drošības izslēgšanas funkciju.

Rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā **RESET funkcija / drošības izslēgšanas funkcija**, lai varētu atkal iedarbināt ierīci.

IEVĒRĪBAI!

- Ja sulas krūze **11** ir pilna un jūs to vēlaties iztukšot, kamēr no sulas izplūdes atveres **5** vēl plūst arī sula, noslēdziet to ar aizturi **6**. Pēc tam, kad iztukšoto sulas krūzi **11** atkal esat novietojis zem sulas izplūdes atveres **5**, atveriet aizturi **6**.

IEVĒRĪBAI!

- Ja izspaidu trauks **12** ir pilns un jūs vēlaties to iztukšot, pārtrauciet sastāvdaļu iepildīšanu ierīcē un pagaidiet, līdz no ierīces vairs netiek izvadīts augļu mīksts. Pēc iztukšošanas novietojiet izspaidu trauku **12** atkal zem augļu mīkstsma un izspaidu izvades atveres **13**.
- Ja augļu mīkstsma un izspaidas paliek izvades atverē **13**, apstādiniet ierīci un izņemiet paliekas, šim mērķim izmantojot firšanas suku **18** kātu.

5) Tiklīdz visas sastāvdaļas ir apstrādātas, vienmēr nekavējoties izslēdziet ierīci.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Regulāri un pēc katras lietošanas reizes iztīriet sulas izplūdes atveri **5** un augļu mīkstuma un izspaidu izvades atveri **13**, lai novērstu aizsērējumu un/vai bojājumu rašanos ierīcē.

Pārstrādes laiks

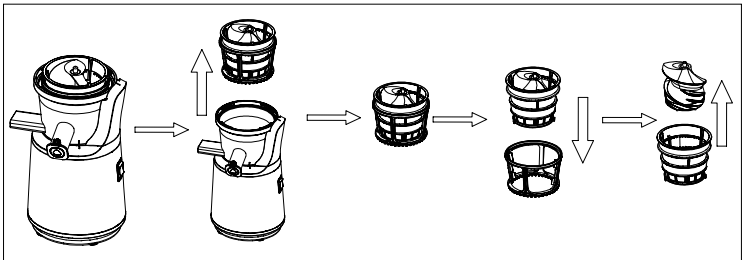
Šajā tabulā norādītais pārstrādes laiks ir tikai orientējošs. Vērtības attiecas uz 500 g augļu vai dārzeņu. Sulas spiešanas laiks ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, no augļu vai dārzeņu gatavības un svaiguma pakāpes, padeves ātruma vai gabalu lieluma.

Pārtikas produkts	Sagatavošanās	Ieteikums	Sulas spiešanas laiks
Āboli	Sagrieziet piemērotos gabaliņos.	Var apstrādāt nemizotus un ar visu serdi. Maksimālais sulas daudzums istabas temperatūrā.	apm. 1.40 min
Burkāni	Nomizojiet un sagrieziet gabaliņos (apmēram 1,5 x 1,5 cm).	Lai iegūtu optimālu sulas daudzumu, pirms sulas spiešanas ielieciet burkānus uz 24 stundām ūdenī.	apm. 1.45 min
Vīnogas	Noņemiet galveno kātiņu.	Dodiet priekšroku vīnogām bez sēklām.	apm. 1 min
Ananass	Nomizojiet un sagrieziet piemērotos gabaliņos.	Var apstrādāt kopā ar serdi.	apm. 2 min
Tomāti	Noņemiet zaļo daļu, sagrieziet šķēlēs.		apm. 2.20 min
Seleriju kāti	Apstrādājiet svaigus Sagrieziet apmēram 3–5 cm garos gabaliņos.	Lai iegūtu skaistu krāsu, izmantojiet arī zaļās lapas.	apm. 1.30 min
Spināti	Rupji sasmalciniet lapas.		apm. 7.40 min

Demontāža

Ja vēlaties ierīci demontēt, piemēram, lai to izfīrītu, rīkojieties šādi:

- 1) Atvienojiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- 2) Aizveriet aizturi ⑥ pie sulas izplūdes atveres ⑤, lai novērstu atlikušās sulas pilēšanu no atveres.
- 3) Griežiet vāku ③ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz ①-iezīmējums atrodas iepretim ②-iezīmējumam uz sieta nodalījuma turētāja ④.
- 4) Noņemiet vāku ③ ar bīdītāju ①.
- 5) Uzmanīgi noceliet sieta nodalījumu ⑭ ar noņemamo sieta rāmi ⑮ un sietu ⑯ un padeves gliemežmehānismu ⑰ no ierīces pamatnes ⑧.
- 6) Atvienojiet komponentus vienu no otra.



Tīrīšana un kopšana



BRĪDINĀJUMS! DRAUDI DZĪVĪBAI, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

Tīrot ierīci, var tikt gūti miesas bojājumi!

Lai novērstu apdraudējumus, ievērojiet tālāk sniegtos drošības norādījumus:

- Pirms katras tīrīšanas reizes izvelciet tīkla kabeļa kontaktspraudni ⑨ no kontaktligzdas.
- Nekad nemazgājiet ierīces pamatni ⑧ zem tekoša ūdens un neiegremdējiet to ūdenī vai citos šķīdumos. Ierīce var tikt neatgriezeniski bojāta!



BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Pirms papildpiederumu uzlikšanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet tīkla kabeļa ⑨ kontaktspraudni.

UZMANĪBU!

Bojājumi ierīcē!

- Regulāri un pēc katras lietošanas reizes ierīces daļas un papildpiederumi jāiztīra no augļu mikstuma paliekām un izspaidām, lai novērstu augļu mikstuma un izspaidu izvades atveres **13** vai sulas izplūdes atveres **5** aizsērēšanu un/vai bojājumu rašanos ierīcē.
 - Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīces pamatnē **8** neiekļūst mitrums, lai novērstu neatgriezenisku bojājumu rašanos ierīcē.
 - Virsmu tīrīšanai neizmantojiet agresīvas iedarbības, abrazīvus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, kā arī smailus vai skrāpējošus priekšmetus.
- Ierīces korpusa un tikla kabeļa **9** tīrīšanai izmantojiet tikai viegli samitrinātu drāniņu. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli.
 - Nomazgājiet sieta nodalījumu **14**, sietu **16**, sieta rāmi **15**, padeves gliemežmehānismu **17**, sulas savākšanas krūzi **11**, izspaidu trauku **12**, vāku **3** un bīdītāju **1** ar piegādes komplektā iekļauto tīrīšanas suku **18** siltā ūdenī, kuram pievienots nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa. Pēc tam noskalojiet visas ierīces daļas ar tīru ūdeni, lai likvidētu trauku mazgājamā līdzekļa paliekas.

IEVĒRĪBAI!

- Lai iztīrītu augļu mikstuma un izspaidu izvades atveri **13**, jūs varat sieta nodalījuma **14** apakšpusē no augļu mikstuma un izspaidu izvades atveres **13** aizmugurējā gala izvilkēt ārā gumijas aizbāzni, šādi nodrošinot ūdens caurplūdi. Piekaltušu vai iestrēgušu augļu mikstumu jūs varat atdalīt no sienīņām ar tīrīšanas suku **18** un pēc tam izskalot laukā. Pēc tīrīšanas iebīdīet gumijas aizbāzni atpakaļ augļu mikstuma un izspaidu atveres aizmugurējā galā **13**.

IEVĒRĪBAI!



Visas noņemamās ierīces daļas, izņemot tīrīšanas suku **18**, var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Ielieciet šīs daļas trauku mazgājamās mašīnas augšējā grozā, neiespilējiet tās un izmantojiet mazgāšanas programmu, kuras maksimālā temperatūra ir 60 °C.

Ierīces ārpusē tīrīšanai pietiek ar mitru lupatiņu. Raugieties, lai pirms ierīces atkārtotas lietošanas visas tās daļas būtu pilnībā nožuvušas.

Glabāšana

Notīrītu un sausu ierīci uzglabāiet tīrā, no putekļiem aizsargātā un sausā vietā.

Ja ierīci paredzēts ilgāku laiku neizmantot, novietojiet to uzglabāšanai tīrā, sausā vietā, kurai nepieklūst tieši saules stari.

Likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.



Informāciju par noliecotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Pielikums

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums	220–240 V ~ (maiņstrāva), 50 – 60 Hz
Jaudas patēriņš	300 W
Aizsardzības klase	II /
Apgriezieni minūtē	60 ± 15%
Īsl. darbības laiks	15 minūtes
Sulas krūzes ietilpība ⑪	apm. 900 ml, lietderīgais tilpums: apm. 600 ml līdz atzīmei Max
Izspaidu trauka ⑫ ietilpība	apm. 1200 ml
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

Īsl. darbības laiks

Īsl. darbības laiks (īslaicīgās darbības laiks) norāda, cik ilgi iespējams darbināt ierīci, nepārkarstot un netiekot bojātam motoram. Pēc norādītā īsl. darbības laika sasniegšanas ierīcei jāpaliek izslēgtai līdz brīdim, kad ir atdzisis motors.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītajā garantijā nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiert pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 377130_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 377130_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 377130_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Receptes

IEVĒRĪBAI!

- Receptes bez garantijas. Visi sastāvdaļu daudzumi un pagatavošanas norādījumi ir orientējoša rakstura. Pielāgojiet šīs receptes, balstoties uz personīgo gatavošanas pieredzi.

Vasaras dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- 1 liels arbūza gabals
- 1 citrons
- 4 saldskābi āboli (piem., „Jonagold” vai „Jonathan” šķirnes)

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei arbūzu, citronu un ābolus.
- 2) Izspiediet sulu no arbūza, citрона un āboliem.
- 3) Pasniedziet vasaras dzērienu atdzesētu.

Ābolu, bumbieru un zemeņu dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- 1 zaļas krāsas ābols (piem., „Granny Smith” šķirnes)
- 3 mazi, nogatavojušies bumbieri
- 10 vidēja lieluma zemenes

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībai sagatavojiet apstrādei ābolu, bumbierus un zemenes.
- 2) Izmantojot lēnas darbības sulu spiedi, izspiediet no šīm sastāvdaļām sulu.
- 3) Sajauciet kopā izspiestās sulas un tūdaļ pasniedziet dzērienu.

Brokastu dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- 4–5 burkāni
- 2 āboli
- 1 tējkarote olīveļļas

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei burkānus un ābolus.
- 2) Vispirms izspiediet sulu no burkāniem un pēc tam no āboliem.
- 3) Pievienojiet olīveļļu.
- 4) Visu kārtīgi samaisiet.

Medus melones dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- 1/3 medus melones
- 1 mango
- 1 saldskābs ābols (piem., „Jonagold” vai „Jonathan” šķirnes)
- 1 zaļas krāsas ābols (piem., „Granny Smith” šķirnes)

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei meloni, mango un ābolus.
- 2) Vispirms izspiediet sulu no melones, tad no mango un āboliem. Visu samaisiet.

Ananasa un mango dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- ½ ananasa
- ½ mango
- 1 ābols
- 1 apelsīns
- 2 tējkarotes kviešu dīgstu eļļas

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei ananasu, mango, ābolu un apelsīnu.
- 2) Vispirms izspiediet sulu no ananasa, pēc tam no mango.
- 3) Izspiediet sulu no ābola un apelsīna.
- 4) Sajauciet kopā izspiestās sulas.
- 5) Pievienojiet 2 tējkarotes kviešu dīgstu eļļas un visu samaisiet.

Sarkano biešu dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- 1 sarkanā biete
- 3 apelsīni
- 2 ēdamkarotes jāņogu

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei sarkano bieti, apelsīnus un jānogas.
- 2) Izspiediet sulu no sarkanās bietes, apelsīniem un jānogām un sajauciet visas sulas kopā.

Persiku, bumbieru un ananasa dzēriens

2 personām

Sastāvdaļas

- 2 persiki
- 2 mazi bumbieri
- ½ ananasa

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei persikus, bumbierus un ananasu.
- 2) No visiem augļiem pēc kārtas izspiediet sulu un uzreiz pasniedziet.

Tomātu sula

Sastāvdaļas

- tomāti (apm. 6 vidēja lieluma tomāti 1 personai)
- pēc vēlēšanās nedaudz medus vai sāls un piparu

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei tomātus.
- 2) Pakāpeniski ievietojiet tomātus ierīcē.
- 3) Lai sulai piešķirtu dabisku saldumu, pievienojiet nedaudz medus. Ja labāk vēlaties pikantu garšu, pievienojiet sulai sāli un piparus.
- 4) Pasniedziet sulu uzreiz.

Paprikas sula

Sastāvdaļas

- paprika (apm. 2–3 lielas paprikas 1 personai)
- pēc vēlēšanās 1 ābols

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei papriku.
- 2) Pakāpeniski ievietojiet paprikas strēmēlītes ierīcē.
- 3) Ja vēlaties nedaudz saldāku garšu, izspiediet sulu arī no ābola.
- 4) Pasniedziet sulu uzreiz.

Brokoļu sula

Sastāvdaļas

- brokolis
- pēc vēlēšanās viens bumbieris

Pagatavošana

- 1) Atbilstoši lēnas darbības sulu spiedes lietošanas pamācībā sniegtajām norādēm sagatavojiet apstrādei brokoli.
- 2) Pakāpeniski ievietojiet brokoli ierīcē.

IEVĒRĪBAI!

- Brokoļi satur maz šķidruma, tāpēc to apstrādes laikā no ierīces var nākt netipiskas pikstošas skaņas. Tā ir normāla parādība, kas nav jāuztver kā ierīces defekts!

- 3) Pēc vēlēšanās ievietojiet ierīcē atbilstoši lietošanas pamācībai sagatavotus bumbierus. Bumbieris neitralizēs brokoļa rūgteno garšu un vienlaicīgi kompensēs brokoļa zemo šķidruma saturu.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	108
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	108
Bestimmungsgemäße Verwendung	108
Verwendete Warnhinweise	108
Sicherheit	109
Grundlegende Sicherheitshinweise	109
Sicherheitshinweise	111
Auspacken	114
Entsorgung der Verpackung	114
Lieferumfang und Transportinspektion	114
Gerät kennenlernen	115
Bedienung	116
Sicherheitsabschaltung/Reset-Funktion	116
Gerät zusammenbauen und bedienen	117
Vorbereitung der Zutaten	120
Entsaften	121
Verarbeitungszeiten	123
Demontage	124
Reinigen und Pflegen	124
Aufbewahren	126
Entsorgung	126
Anhang	127
Technische Daten	127
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	128
Service	129
Importeur	129
Rezepte	130



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

Sicherheitshinweise



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehöerteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („O“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.

- ▶ Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Inhalt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel.
- ▶ Tragen Sie das Gerät nur am Gerätesockel, niemals am Deckel oder am Siebfach.

Auspacken



WARNUNG

Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

► Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow Juicer
- Stopfer
- Reinigungsbürste
- Saftauffangbehälter
- Tresterbehälter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerät kennenlernen

(Abbildung siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Deckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ RESET-Taste
- ⓫ Saftauffangbehälter
- ⓬ Tresterbehälter
- ⓭ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓮ Siebfach

Abbildung B:

- ⓯ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓰ Sieb (Edelstahl)
- ⓱ Beförderungsschnecke
- ⓲ Reinigungsbürste

Bedienung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Sicherheitsabschaltung/Reset-Funktion

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet:

Wenn sich Fruchtstücke festsetzen und sich das Gerät selbständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann.

Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10–15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Deckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die |-Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- Nehmen Sie den Deckel ③ ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach ⑭ ab und drehen Sie den Gerätesockel ⑧ um.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose.
-  Drücken Sie die RESET-Taste ⑩, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels ⑧ befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ wieder aus der Steckdose und drehen Sie den Gerätesockel ⑧ um.
- Setzen Sie das Gerät wie im folgenden Kapitel beschrieben wieder zusammen, stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

Gerät zusammenbauen und bedienen

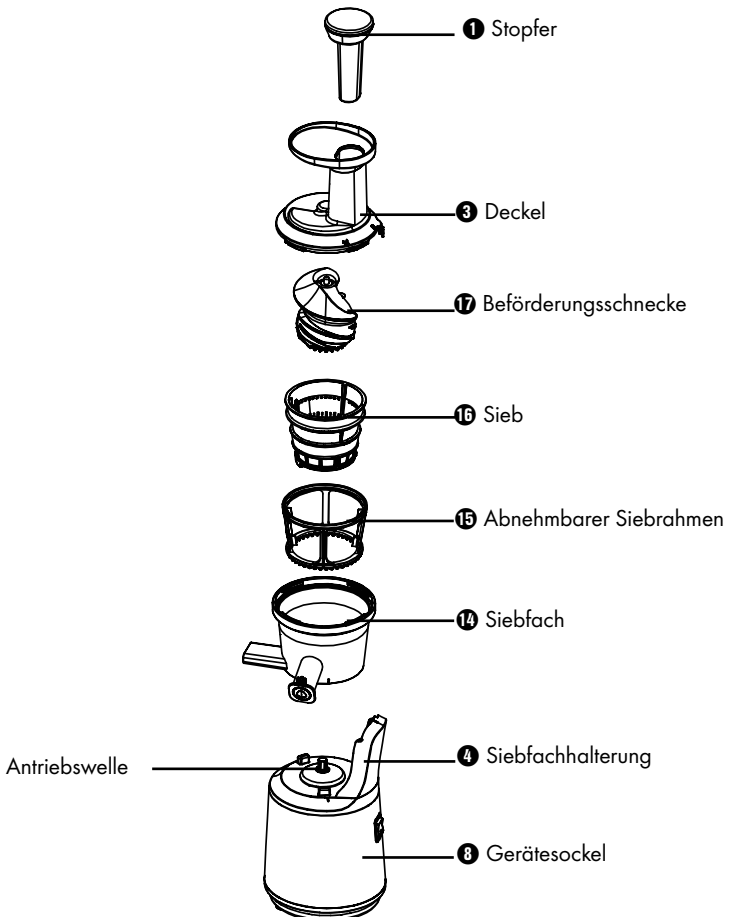
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

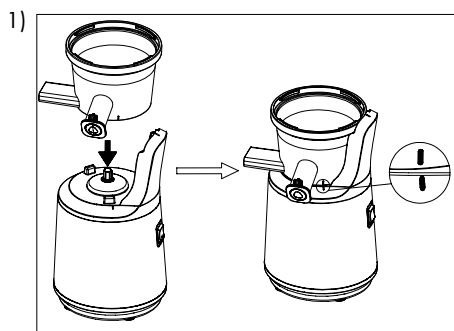


WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels 9 gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:

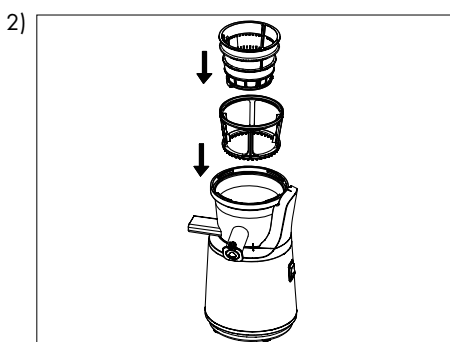




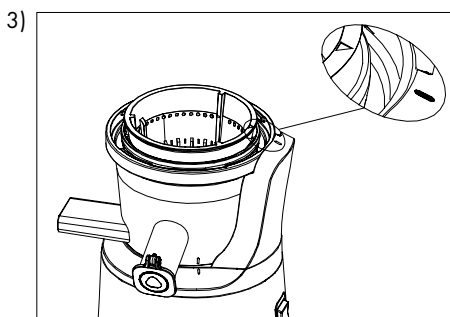
Setzen Sie das Siebfach **14** so auf den Gerätesockel **8**, dass die drei Arretierungen am Gerätesockel **8** in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches **14** greifen. Die I-Markierung auf dem Siebfach **14** muss mit der I-Markierung auf dem Gerätesockel **8** übereinstimmen.

HINWEIS

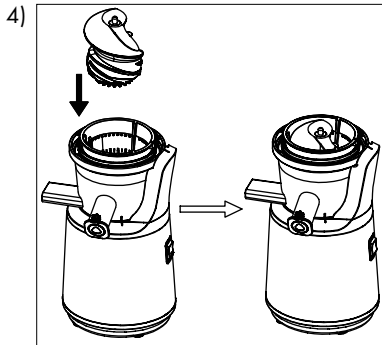
- Stellen Sie sicher, dass der schwarze Gummi-Stöpsel am Boden des Siebfaches **14** das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** verschließt und eingesetzt ist. Dieser muss nur zur Reinigung entfernt werden!



Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen **15** in das Siebfach **14**. Drehen Sie den Siebrahmen **15** hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches **14** dreht. Setzen Sie dann das Sieb **16** in den abnehmbaren Siebrahmen **15**.

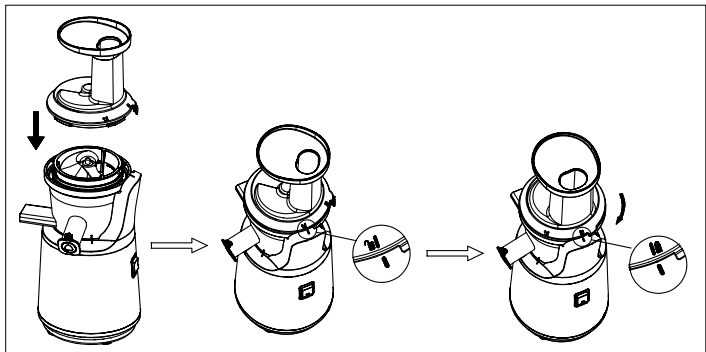


Setzen Sie das Sieb **16** so in den abnehmbaren Siebrahmen **15** ein, dass die ▲-Markierung oben auf dem Sieb **16** auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.



Setzen Sie die Beförderungsschnecke **17** auf die Antriebswelle, drehen Sie sie etwas und drücken Sie sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.

- 5) Setzen Sie den Deckel **3** auf das Siebfach **14**, so dass die **1**-Markierung am Deckel **3** auf die **1**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
- 6) Drehen Sie den Deckel **3** im Uhrzeigersinn, bis die **1**-Markierung auf die **1**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt und fest einrastet.



HINWEIS

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitseinrichtung. Der Betrieb des Gerätes ist nur mit korrekt aufgesetztem Deckel **3** möglich.

- 7) Schieben Sie den Tresterbehälter **12** unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
- 8) Schieben Sie den Saftauffangbehälter **11** unter den Saftauslass **5**.
- 9) Öffnen Sie den Stopper **6**, damit der Saft in den Saftauffangbehälter **11** fließen kann.

Vorbereitung der Zutaten

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb 16 sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes 16 erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie bei Bedarf Früchte oder Gemüse in Stücke, die klein genug sind, dass sie gut durch den Einfüllschacht 2 passen.
- Schneiden Sie faserige Zutaten (z. B. Sellerie) in ca. 3–5 cm lange und 1,5–2 cm breite Stücke.
- Trockene Lebensmittel wie Bohnen oder Reis müssen zuvor eingeweicht bzw. weichgekocht werden. Lassen Sie heiße Zutaten vor der Verarbeitung auf Raumtemperatur abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel.
- Verwenden Sie keine sehr harten Früchte, wie z. B. Kokosnüsse.

HINWEIS

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten.
- Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser und schneiden Sie sie in kleine Stücke (ca. 1,5 x 1,5 cm).

Entsaften



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) beim Entsaften ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Starten Sie das Gerät immer erst, wenn Sie Zutaten in den Einfüllschacht **2** gegeben haben. Betreiben Sie es niemals ohne eingefüllte Zutaten.

1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter **7** von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** immer erst in die „O“-Position (aus) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.

2) Geben Sie einen Teil der Zutaten in den Einfüllschacht **2**.

3) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **7** des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

HINWEIS

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu verarbeiteten Zutaten selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht **2** hineingegeben haben. Schieben Sie nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, wenn Sie merken, dass die Zutaten nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden, ansonsten kann das Gerät blockieren.

4) Geben Sie weitere Zutaten in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie eventuell den Stopfer **1**, um die Zutaten vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während die Zutaten verarbeitet werden, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

HINWEIS

- ▶ Sollten sich während des Betriebs Lebensmittel-Stücke festsetzen, schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie den Ein-/Ausschalter **7** ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Position, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie das Gerät wie im Kapitel „Demontage“ beschrieben und entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittel-Stücke.
- ▶ Wenn sich Lebensmittel-Stücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die **1**-Markierung auf die **1**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittel-Stücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Betrieb fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- ▶ Wenn sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann, z. B. weil sich Lebensmittel-Stücke festgesetzt haben und der Motor blockiert. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie vor, wie im Kapitel **Sicherheitsabschaltung/Reset-Funktion** beschrieben, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Saftauffangbehälter **11** voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass **5** nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper **6**. Öffnen Sie den Stopper **6** wieder, nachdem Sie den entleerten Saftauffangbehälter **11** wieder unter den Saftauslass **5** gestellt haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Tresterbehälter **12** voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Zutaten und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Tresterbehälter **12** wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
- ▶ Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste **18**.

- 5) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald alle Zutaten verarbeitet sind.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Reinigen Sie den Saftauslass **5** und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **18** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Verarbeitungszeiten

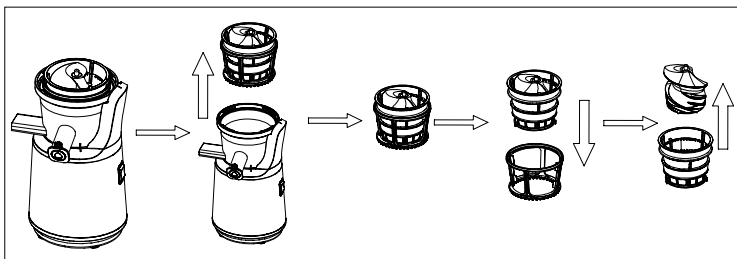
Die in der folgenden Tabelle angegebenen Verarbeitungszeiten sind reine Richtwerte. Die Werte beziehen Sie auf eine Menge von jeweils 500 g Obst oder Gemüse. Die Entsaftungszeit hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. Reifegrad und Frische der Früchte bzw. des Gemüses, Nachschubgeschwindigkeit oder Größe der Stücke.

Lebensmittel	Vorbereitung	Empfehlung	Entsaftungszeit
Äpfel	In passende Stücke schneiden.	Können mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Maximale Saftausbeute bei Raumtemperatur.	ca. 1:40 Min.
Karotten	Schälen und in Stücke schneiden (ca. 1,5 x 1,5 cm).	Zur optimalen Ausbeute Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.	ca. 1:45 Min.
Trauben	Hauptstiel entfernen.	Kernlose Trauben bevorzugen.	ca. 1 Min.
Ananas	Schälen und in passende Stücke schneiden.	Kann mit Strunk verarbeitet werden.	ca. 2 Min.
Tomaten	Grün entfernen, in Spalten schneiden.		ca. 2:20 Min.
Staudensellerie	Frisch verarbeiten. In ca. 3-5 cm lange Stücke schneiden.	Für eine schöne Farbe auch die grünen Blätter verarbeiten.	ca. 1:30 Min.
Spinat	Blätter grob zerkleinern.		ca. 7:40 Min.

Demontage

Wenn Sie das Gerät demontieren wollen, z. B. um es zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopper ⑥ am Saftauslass ⑤, damit nicht noch Saftreste heraustropfen können.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die ①-Markierung auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach ⑭ mit dem abnehmbaren Siebrahmen ⑮ und dem Sieb ⑯ und der Beförderungsschnecke ⑰ vom Gerätesockel ⑧ ab.
- 6) Trennen Sie die Komponenten voneinander.



Reinigen und Pflegen



WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels ⑨.
- Reinigen Sie den Gerätesockel ⑧ nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtresten gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** oder des Saftauslasses **5** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel **8** eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemische Reinigungsmittel noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **9** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
 - Reinigen Sie Siebfach **14**, Sieb **16**, Siebrahmen **15**, Beförderungsschnecke **17**, Saftauffangbehälter **11**, Tresterbehälter **12**, Deckel **3** und Stopfer **1** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **18** in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

HINWEIS

- ▶ Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches **14** einen Gummi-Stöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste **18** lösen und ausspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummi-Stöpsel wieder in das hintere Ende des Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.

HINWEIS



Alle entnehmbaren Teile außer der Reinigungsbürste **18** sind spülmaschinengeeignet. Legen Sie diese Teile in den oberen Korb der Spülmaschine, klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 60 °C.

Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Umdrehungen pro Minute	60 ± 15 %
KB-Zeit	15 Minuten
Fassungsvermögen Saftauffangbehälter ⑪	ca. 900 ml, Nutzvolumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter ⑫	ca. 1200 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 377130_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 377130_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 377130_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. $\frac{1}{3}$ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten

- Tomaten (ca. 6 mittelgroße Tomaten für 1 Person)
- eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Tomaten gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
- 3) Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu.
Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten

- Paprika (ca. 2 - 3 große Paprika für 1 Person)
- eventuell 1 Apfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
- 3) Wenn Sie einen etwas süßeren Geschmack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stan informacjī · Informācijas data · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

05 / 2022 · Ident.-No.: SSJ300C1-122021-2

IAN 377130_21 10